



www.lidl-service.com

ASH VACUUM CLEANER PAS 500 C2

(GB) (CY)

ASH VACUUM CLEANER

Operating instructions

(RO)

ASPIRATOR CENUŞĂ

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΓΙΑ ΣΤΑΧΤΕΣ

Οδηγίες χρήσης

(HR)

USISAVAČ ZA PEPEO

Upute za upotrebu

(BG)

ПРАХОСМУКАЧКА ЗА ПЕПЕЛ

Ръководство за експлоатация

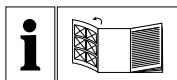
(DE) (AT) (CH)

ASCHESAUGER

Bedienungsanleitung

IAN 75872

(HR) (RO)
(BG) (GR)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

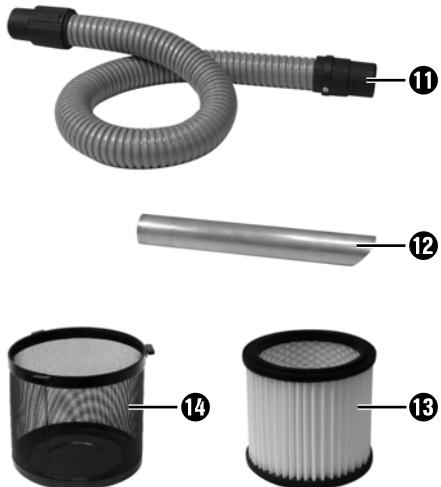
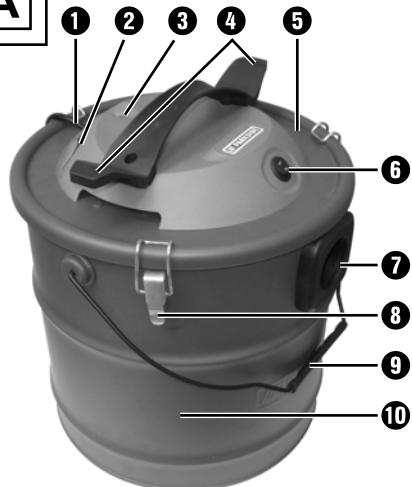
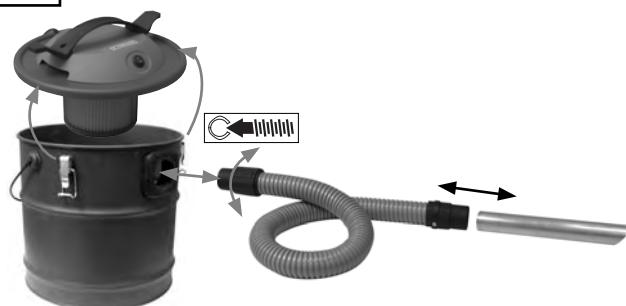
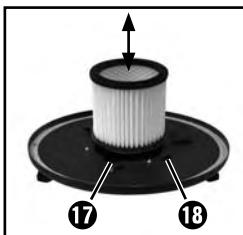
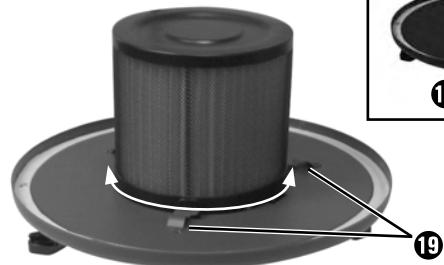
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	17
RO	Instructiuni de utilizare	Pagina	33
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	49
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	65
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	81

A**B****C****D****E**

Index

Introduction	2
Copyright	2
Limited liability	2
Warning symbols used	3
Intended use	4
Safety	4
Risks from electrical current	4
Basic Safety Instructions	5
Symbols on the appliance	6
Initial use	7
Items supplied and transport inspection	7
Disposal of the packaging	7
Electrical connection	7
Operating components	8
Assembly (Figure B)	8
Handling and operation	9
Switching the appliance on and off	9
Optimal working procedures	9
Cleaning and care	10
Cleaning the appliance	10
Cleaning the wire-filter basket and HEPA filter (Figure D)	10
Cleaning the air filter (Figure C)	11
Storage (Figure E)	11
Disposal	11
Troubleshooting	12
Malfunction causes and remedies	12
Appendix	13
Technical data	13
Information regarding the EC conformity declaration	13
Warranty	14
Service	14
Importer	14

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying and/or reproduction, wholly or partially, including reproduction of the illustrations, also in a modified format is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for the installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Warning symbols used

In these extant operation instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation.

If the risk situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- Pay heed to the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

WARNING

A warning at this risk level indicates a possible dangerous situation.

If the risk situation is not avoided it could lead to physical injuries.

- Pay heed to the instructions in this warning to avoid personal injuries.

TAKE NOTE

A warning at this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- Pay heed to the instructions in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the appliance.

Intended use

This appliance is intended exclusively for vacuuming cold ashes, fine dust and suction-capable materials from fireplaces, wood-coal stoves, ash trays or grills and is intended only for domestic use. This appliance is not suitable for the vacuuming-up of liquids, soot and plaster or cement dust, or the vacuuming out of oil fired boilers or furnaces. The vacuuming of hot ash as well as combustible, explosive or hazardous substances and dusts (dust class L, M, H) is strictly prohibited. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

WARNING

Risks from unintended use!

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or other types of use.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears liability.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance.

This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Risks from electrical current

DANGER

Risk from potentially fatal electrical current!

Contact with wires or components that are under voltage could be potentially fatal!

Pay heed to the following safety instructions to avoid risks from electrical current:

- ▶ Do not use the appliance if the power cable or the plug are damaged.
- ▶ Before putting the appliance back into service have a new mains power cable installed by an authorised specialist.
- ▶ Under no circumstances should you open the appliance housing. There is a risk of electric shock if voltage carrying connections are touched or the electrical and/or mechanical construction is changed.

Basic Safety Instructions

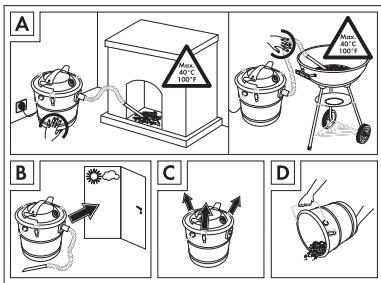
For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- If the appliance's mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or by a qualified technician so that risks can be avoided.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Humans and animals may not be vacuumed with this appliance.
- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a Customer Service Department authorised by the manufacturer, otherwise, no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.
- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can it be guaranteed that the safety requirements are being complied with.
- Protect the appliance against moisture and the penetration of liquids.
- Do not use the appliance in wet or moist environments.
- Always disconnect the power cable from the mains power socket by pulling on the plug, never pull on the cable.
- In the event of malfunctions and during thunderstorms, disconnect the plug from the mains power socket.
- The mains power socket must be easily accessible so that the power cable can be easily disconnected in an emergency.
- Do not vacuum up hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances or particulates (dust classes L, M, H). These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis. There would be a risk of fire and personal injury.
- Do not vacuum up fine ignitable dust, it may explode.
- Do not vacuum up hot ashes and hot, glowing or burning objects such as charcoal, cigarettes, etc. This would increase the risk of fire!

- The material to be vacuumed must not exceed a temperature of 40°C. Material to be vacuumed which looks cooled from the outside can still be hot inside. The material to be vacuumed can ignite itself again in the air flow and damage the appliance.
- Do not vacuum up liquids, soot or plaster and cement dust. The appliance could be damaged by them.
- Vacuum only the ash from permitted fuels.
- Before and after vacuuming, empty and clean the metal container so as to prevent the accumulation of materials that could pose a fire risk in the vacuum cleaner.
- Ensure that the appliance is assembled correctly and the filter is in the correct position.
- When vacuuming, do not place the appliance on heat sensitive floors. When cleaning fireplaces or grills, use a heatproof underlay.
- Do not extinguish hot ash particles with water, the sudden temperature differences that can arise could cause cracks in your chimney.

Symbols on the appliance

	Attention!
	Read the operating instructions!
	Do not expose the appliance to rain!
	Only for cold ashes! There is a risk of fire if the material to be vacuumed exceeds a temperature of 40°C or 100°F.



- | | |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | When vacuuming, constantly check the vacuum hose and metal container for warming. Do not vacuum up soot and combustible materials. The material to be vacuumed must not exceed a temperature of 40°C resp. 100°F. |
| B-D | Before and after vacuuming, open, empty and clean the vacuum cleaner outdoors. |

Initial use

Items supplied and transport inspection

This appliance is delivered with the following components as standard:

- Ash vacuum (consisting of container lid with motor and metal container)
- Suction hose
- Suction pipe
- HEPA filter (already installed)
- Wire-filter basket (already installed)
- This operating manual

NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything is available and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see Service).

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- ▶ If possible, preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can pack the appliance ideally for its return.

Electrical connection

For safe and faultless operation of the appliance after making the electrical connection, pay heed to the following instructions:

TAKE NOTE

- ▶ Before connecting the appliance compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. This data must tally so as to avoid damage to the appliance.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not damaged and is not running over hot surfaces and/or sharp edges.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not taut or knotted.

Operating components

- 1 Mains power cable
- 2 Accessory storage
- 3 Viewing window for blockage indicator
- 4 Bracket
- 5 Container lid
- 6 On/Off switch
- 7 Hose connection
- 8 Closure clips
- 9 Carrying handle
- 10 Metal container
- 11 Suction hose
- 12 Suction pipe
- 13 HEPA Filter
- 14 Wire filter basket
- 15 Air filter
- 16 Filter housing
- 17 Safety switch for HEPA filter
- 18 Safety switch for wire filter basket
- 19 Metal brackets

Assembly (Figure B)

DANGER

- Before working on the appliance, disconnect the plug. Otherwise, there will be the risk of a fatal electrical shock.

NOTICE

- This appliance is equipped with 2 safety switches, which permit it to operate only with a correctly fitted HEPA filter and wire filter basket.
- ♦ Check the correct and firm seating of the HEPA filter 13 and the wire filter basket 14.
- ♦ Place the container lid 5 on the metal container 10 and secure it with the closure clips 8.
- ♦ Connect the suction hose 11. To do this, insert the rotating plastic end piece (with the printed symbol ) into the hose connection 7 and screw it tight (bayonet lock).

NOTICE

- On the assembly or release of the suction hose, ⑪ grasp the black plastic end piece and not the suction hose itself ⑪. The suction hose ⑪ could be damaged by twisting or bending.
- ◆ Insert the suction pipe ⑫ into the rigid end piece of the suction hose ⑪.

Handling and operation

In this chapter you receive important information about the handling and operation of the appliance.

Switching the appliance on and off

- ◆ Insert the power plug into a mains wall socket.
- ◆ To switch the appliance on, place the On/Off switch ⑥ at the position "ON".
- ◆ To switch the appliance off, place the On/Off switch ⑥ at the position "OFF".

Optimal working procedures

⚠ WARNING

- The vacuuming up of glowing ash and combustible, explosive or health hazardous materials is strictly prohibited.
- Only vacuum cold ashes. Cold ash is ash, which has cooled for sufficiently long and contains no embers. This can be determined by combing over the ash with a metal tool before the appliance is used. From cold ash there is no perceptible heat radiation.

- ◆ Place the appliance on a level and heat-resistant surface.
- ◆ Always use the suction pipe ⑫ for vacuuming. Hold the suction pipe ⑫ at a distance of approximately 1 cm above the ashes.
- ◆ Vacuum only ashes cooled to below 40 °C.
- ◆ When vacuuming, constantly check the metal container ⑩ and the vacuum hose ⑪ for warming.
- ◆ In the event of the appliance heating up, switch it off and disconnect the plug from the mains power socket. Let the appliance cool down outdoors under supervision.
- ◆ During work pauses you can insert the suction pipe ⑫ into the accessory storage ② on the container lid ⑤.
- ◆ When transporting the appliance always use the carrying handle ⑨.

- ◆ Fill the metal container 10 to a maximum of half full, so that the HEPA filter 13 always remains free.
- ◆ To avoid unnecessary soiling, always empty the metal container 10 outdoors.
- ◆ Clean the HEPA filter 13 if the suction power decreases or if the viewing window of the blockage indicator 3 on the container lid 5 is red.

Cleaning and care

DANGER

- Before working on the appliance, disconnect the plug. There will be the risk of a fatal electrical shock.

IMPORTANT

Penetrating moisture can lead to the appliance becoming damaged.

- In order to avoid irreparable damage to it, ensure that no moisture gets inside when you are cleaning the appliance.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

Cleaning the appliance

- Clean the appliance after every use.
- To avoid unnecessary soiling, always do the cleaning outdoors.
- Remove the container lid 5 and empty the metal container 10.
- Clean the metal container 10 with water and then allow it to dry completely.
- Clean the wire filter basket 14 and HEPA filter 13 (see Cleaning the wire filter basket and HEPA filter).

Cleaning the wire-filter basket and HEPA filter (Figure D)

NOTICE

- Replace the HEPA filter 13 if it is worn, damaged or heavily soiled.

- Remove the container lid 5.
- Turn the wire filter basket 14 anti-clockwise and remove it. Tap the wire filter basket 14 out.
- Remove the HEPA filter 13 from the motor and tap it out. Clean the HEPA filter 13 with a brush or hand brush. Do NOT clean the HEPA filter 13 with water!

- Then replace the HEPA filter 13 back onto the inverted container lid 5. Thereby, the rubber ring of the HEPA filter 13 must lay on the container lid 5 and press the safety switch 17.
- Slip the wire filter basket 14 over the HEPA filter 13 and then turn it clockwise as far as it will go. Thereby, the safety switch 18 must be pushed down.

NOTICE

- If the wire filter basket 14 has free play, press the metal brackets 19 down with your fingers.

Cleaning the air filter (Figure C)

- Remove the container lid 5, the wire filter basket 14 and the HEPA filter 13.
- Remove the air filter 15 from the filter housing 16.
- Clean the air filter 15 with water and let it air dry.
- Replace the air filter 15 in the filter housing 16 and re-install the HEPA filter 13 and the wire filter basket 14 on the container lid 5.

Storage (Figure E)

- For storage, wrap the power cable around the bracket 4 on the container lid 5.
- Slide the end of the suction hose 11 under the bracket 4.
- Insert the suction pipe 12 in the accessory storage 2.
- Store the appliance in a dry and dust-free environment.

Disposal**Disposal of the appliance**

**Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste.
This product is subject to the provisions of European Directive
2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Troubleshooting

In this chapter you will receive important information for malfunction localisation and remedies.

WARNING

Pay heed to the following safety information to avoid risks and property damage:

- Repairs to electrical appliances may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Considerable risk for the consumer and damage to the appliance can occur as a result of incompetent repairs.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The appliance will not switch on	The plug is not connected.	Insert the plug into the mains power socket.
	The mains power socket is not providing power	Check the house fuses
	Safety stop due to missing or incorrectly inserted HEPA filter ⑬ or wire filter basket ⑭	Fit the HEPA-Filter ⑬ and/or wire filter basket ⑭ correctly
	On/Off switch ⑥ defective	Repair by Customer Services
	Motor defective	
Low or lack of suction	Suction hose ⑪ or suction pipe ⑫ blocked	Remove obstructions and blockages
	Metal container ⑩ is not closed	Close the metal container ⑩
	Metal container ⑩ is full	Empty the metal container ⑩
	HEPA-Filter ⑬ is blocked	Clean or replace the HEPA-Filter ⑬
	Air filter ⑮ is blocked	Clean the air filter ⑮

NOTICE

- If you cannot solve the problem with the aforementioned methods please contact customer service.

Appendix

Technical data

GB
CY

General	
Input voltage	220 - 240 V ~
Mains voltage frequency	50/60 Hz
Power consumption	500 W
Protection class	II / <input type="checkbox"/>
Volume metal container	18 l (effective 14 l)
Dimensions	ca. 35.1 cm x Ø 30.5 cm
Weight (with accessories)	approx. 4.2 kg

Information regarding the EC conformity declaration

This appliance conforms, with regard to compliance with the basic requirements and other relevant provisions, with the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC.



The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.co.uk

IAN 75872

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@idl.ie

IAN 75872

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@idl.com.cy

IAN 75872

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

ORDER CARD PAS 500 C2

► www.kompernass.com

QUANTITY ORDERED
(max. 3 sets per order)

NAME OF ARTICLE

TOTAL SUM

- Air filter set for Ash Vacuum
PAS 500 C2, consisting of:
1 HEPA filter + 1 x Air filter

£ 5,60



£ _____



► Postage and packaging
£ 7



£ _____

= £ _____

PAYMENT METHOD

Bank Transfer

(Location, Date)

(Signature)

GB

ORDER CARD PAS 500 C2

► www.kompernass.com

- 1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (if possible queries) in block capitals.

- 2) Please transfer the complete amount to our account below:

Natwest Bank Plc

Hammersmith Branch

Sort Code: 60-50-06

Account No: 37758829

Account Name: Domestic Electrical Solutions UK Limited

- On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.

Our postal address:

DES UK LTD
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston/ West Midlands
WV14 7LF

SENDER / ORDERER
(please complete in block capitals)

(Surname, first name)

(Street)
(Post code, town)

(Telephone)

IMPORTANT

- Please affix sufficient postage to the letter.
- Write your name as the sender on the envelope.

Sadržaj

Uvod	18
Autorsko pravo	18
Ograničenje odgovornosti	18
Upotrijebljene upozoravajuće napomene	19
Uporaba u skladu sa namjenom	20
Sigurnost	20
Opasnost uslijed električne struje.	20
Opće sigurnosne napomene	21
Simboli na Vašem uređaju	22
Puštanje u rad	23
Obim isporuke i transportna inspekcija	23
Zbrinjavanje pakiranja	23
Električni priključak	23
Elementi za posluživanje	24
Montaža (Slika B)	24
Posluživanje i rad	25
Uključivanje i isključivanje uređaja	25
Napomene za rad sa uređajem	25
Čišćenje i održavanje	26
Čišćenje uređaja	26
Čišćenje žičane filgarske korpe i HEPA-filtra (Slika D)	26
Čišćenje zračnog filtra (Slika C)	27
Skladištenje (Slika E)	27
Zbrinjavanje	27
Otklanjanje grešaka	28
Uzroci i otklanjanje smetnji	28
Prilog	29
Tehnički podaci	29
Napomene u vezi sa EU-izjavom o konformitetu	29
Jamstvo	30
Servis	30
Uvoznik	30

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje proizvoda. Prije korištenja proizvoda se upoznajte sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima primjene. Ove upute dobro sačuvajte. Svu dokumentaciju u slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i takođe predajte.

Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje, odnosno svako naknadno tiskanje, i djelomično, kao i reprodukcija slika, i u promijenjenom obliku, dopušteni su isključivo uz prethodno pismeno odobrenje proizvođača.

Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, svi podaci i sve napomene za priklučivanje i posluživanje uređaja sadržani u ovim uputama za rukovanje odgovaraju najnovijem stanju tehnike u trenučku pripreme za tiskak i navedeni su uz uvažavanje naših dosadašnjih iskustava i saznanja.

Iz navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama za rukovanje ne mogu biti izvedena nikakva potraživanja.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed neuvažavanja uputa za uporabu, nemajensku uporabu uređaja, nestručno izvedenih popravaka, neovlaštenih preinaka uređaja ili korištenja nedopuštenih zamjenskih dijelova.

Upotrijebljene upozoravajuće napomene

U ovim uputama za rukovanje korištene su slijedeće upozoravajuće napomene:

OPASNOST

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava prijetelu opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnete opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda osoba.

- Slijedite naputke navedene u ovoj upozoravajućoj napomeni, da biste izbjegli opasnost nastupanja smrti ili teških ozljeda osoba.

UPOZORENJE

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnete opasnu situaciju, to može dovesti do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovoj upozoravajućoj napomeni, da biste izbjegli ozljede osoba.

PAŽNJA

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava moguću predmetnu štetu.

Ukoliko ne izbjegnete dotičnu situaciju, to može dovesti do predmetne štete.

- Slijedite naputke navedene u ovoj upozoravajućoj napomeni, da biste izbjegli nastanak predmetne štete.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

HR

Uporaba u skladu sa namjenom

Ovaj uređaj je predviđen isključivo za usisavanje hladnog pepela, fine prašine i pepela iz kamina, peći za kruta goriva, pepeljara ili roštilja. Uredaj je predviđen samo za privatnu uporabu. Uredaj nije prikladan za usisavanje tekućina, gari ili cementne prašine, kao niti za isisavanje kazana za grijanje ili uljnih peći. Usisavanje žarećeg pepela i zapaljivih i eksplozivnih tvari, kao i usisavanje materijala ili prašine opasne po zdravlje (klasa prašine L, M, H) je zabranjeno. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom.

UPOZORENJE

Opasnost uslijed nenamjenske uporabe!

Od ovog uređaja u slučaju nenamjenske uporabe i/ili drugih načina korištenja mogu polaziti opasnosti.

- Uredaj koristite isključivo u skladu s uporabnom namjenom.
- Pridržavajte se načina postupanja opisanih u ovim uputama za uporabu.

Potraživanja svake vrste na temelju štete nastale uslijed nenamjenske uporabe su isključena. Rizik nosi isključivo sam korisnik.

Sigurnost

U ovom poglavlju možete pronaći važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem.

Ovaj uređaj odgovara propisanim sigurnosnim odredbama. Nestručna uporaba može dovesti do ozljeda osoba i do nastanka predmetne štete.

Opasnost uslijed električne struje

OPASNOST

Opasnost po život uslijed strujnog udara!

Prilikom kontakta sa vodovima ili ugradbenim dijelovima, koji stoje pod naponom, postoji opasnost po život!

Uvažite slijedeće sigurnosne napomene, da biste izbjegli opasnosti uslijed električne struje:

- Ne koristite uređaj, kada postoji oštećenje dovoda napajanja ili utikača.
- Prije daljnog korištenja uređaja dajte autoriziranom stručnjaku da instalira nov dovod napajanja.
- Niukom slučaju ne otvorite kućište uređaja. Ukoliko dotaknete priključke pod naponom ili promijenite električni ili mehanički ustroj uređaja, postoji opasnost od strujnog udara.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem uvažite slijedeće sigurnosne napomene:

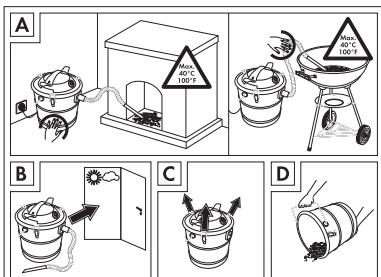
- Uredaj prije uporabe kontrolirajte i ustanovite, da li postoje vidljiva vanjska oštećenja. Ako je uređaj oštećen ili je pao, ne pustite ga više u rad.
- Ako dođe do oštećenja dovoda napajanja uređaja, onda isti dovod mora biti zamijenjen od strane proizvođača ili servisa za kupce ili druge ovlaštene osobe, kako bi opasnosti bile izbjegnute.
- Ovaj uređaj nije namijenjen da bude korišten od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzoričnim i mentalnim osobinama i nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ove osobe stoe pod nadzorom druge osobe zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su od nje primili upute za ispravno korištenje uređaja.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom, čime treba biti osigurano da se ne mogu igратi ovim uređajem.
- Osobe i životinje ne smiju biti usisavane uz pomoć ovog uređaja.
- Popravke uređaja smiju vršiti isključivo autorizirana stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručne popravke mogu dovesti do znatnih opasnosti za korisnika. Osim toga pravo na jamstvo propada.
- Popravku uređaja za vrijeme jamstvenog roka smije izvršiti isključivo servis za kupce ovlašten od strane proizvođača. U protivnom u slučaju nastalih oštećenja više ne postoji jamstveno pravo.
- Defektni gradbeni dijelovi smiju biti zamijenjeni isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Samo kod takvih dijelova je zajamčeno ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Zaštitite uređaj od vlage i prodiranja tekućina.
- Uredaj ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Priključni dovod napajanja iz utičnice uvijek izvucite povlačenjem za utikač, nikada ne povlačite sam kabel.
- Kada se pojave smetnje i kada dođe do nevremena izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Utičnica mora biti lako dostupna, tako da priključni mrežni vod u slučaju opasnosti može biti lako izvučen.
- Ne usisavajte vruće, žareće, zapaljive, eksplozivne ili štetne tvari ili prašine (klasa prašine L, M, H). U ove tvari ubrajamo vrući pepeo, benzin, otapala, kiseline i lužine. Postoji opasnost od požara i nastanka ozljeda.
- Ne usisavajte fine zapaljive vrste prašine, jer u protivnom postoji opasnost od eksplozije.
- Ne usisavajte vrući pepeo i vruće, žareće ili goruće predmete, na primjer drveni ugljen, cigarete i sl. Postoji opasnost od izbijanja požara.

HR

- Usisani predmeti ne smiju prekoračiti temperaturu od 40°C. Predmeti za usisavanje, koji izvana izgledaju kao da su rashlađeni, u svojoj unutrašnjosti još uvijek mogu biti vrlo vrući. Vrući predmeti za usisavanje se u strujajućem mlazu zraka ponovo mogu rasplamsati i oštetiti uređaj.
- Ne usisavajte tekućine, gar, niti prašinu od žbuke ili cementa. Time biste mogli oštetiti uređaj.
- Usisavajte isključivo pepeo od dopuštenih gorućih predmeta.
- Prije usisavanja ispraznite i očistite metalni spremnik, kako biste izbjegli skupljanje materijala u usisavaču, koji predstavljaju požarni teret.
- Obratite pažnju na to, da uređaj bude ispravno sastavljen, a filter stoji u ispravnom položaju.
- Uređaj prilikom usisavanja ne odložite na podovima osjetljivim na visoke temperature. Prilikom čišćenja kamina ili roštilja koristite vatrostalnu podlogu.
- Vruće čestice pepela ne gasite vodom, jer uslijed naglih temperturnih oscilacija može doći do stvaranja pukotina u Vašem kaminu.

Simboli na Vašem uređaju

	Pažnja!
	Pročitajte upute za uporabu!
	Uređaj ne izložite kiši!
	Samo za hladan pepeo! Postoji opasnost od požara, kada predmeti za usisavanje prekorači temperaturu od 40°C odnosno 100°F.



A	Prilikom usisavanja stalno kontrolirajte zagrijavanje usisnog crijeva i metalnog spremnika. Ne usisavajte gar i zapaljive tvari. Materijal za usisavanje ne smije prekoračiti temperaturu od 40°C odnosno 100°F.
B-D	Usisavač prije i nakon usisavanja otvorite, ispraznite i očistite vani.

Puštanje u rad

Obim isporuke i transportna inspekcija

Uređaj se standardno isporučuje sa slijedećim komponentama:

- Usisavač za pepeo (sastoji se od poklopca spremnika sa motorom i metalnim spremnikom)
- Usisno crijevo
- Usisna cijev
- HEPA-filtar (predmontiran)
- Žičana filterska korpa (predmontirana)
- Ove upute za uporabu

HR

NAPOMENA

- Prekontrolirajte cijelovitost obima isporuka i ustanovite, da li postoje vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja nastalih uslijed oskudnog pakiranja ili transporta obratite se dežurnoj servisnoj telefonskoj liniji (vidi poglavlje Servis).

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali pakiranja su izabrani u skladu s ekološkim kriterijima i kriterijama za zbrinjavanje i prikladni su za recikliranje.



Vraćanje pakiranja u kružni tok materijala štedi sirovine i umanjuje količinu nasta-log otpada. Materijale pakiranja, koji Vam više nisu potrebni, zbrinite u skladu sa mjesnim važećim propisima.

NAPOMENA

- Ako je moguće, originalno pakiranje sačuvajte za vrijeme jamstvenog roka uređaja, kako biste u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uređaj uredno zapakirati.

Električni priključak

Za siguran i besprijekoran rad uređaja prilikom električnog priključivanja obratite pažnju na slijedeće napomene:

PAŽNJA

- Prije priključivanja uređaja usporedite podatke za priključivanje (napon i frekvenciju) na tipskoj ploči sa podacima Vaše strujne mreže. Ovi podaci moraju biti podudarni, kako ne bi došlo do oštećenja uređaja.
- Prekontrolirajte, da li je priključni vod za napajanje neoštećen i da li prelazi preko vrućih površina i/ili oštrih ivica.
- Obratite pažnju na to, da mrežni vod za napajanje ne bude zategnut ili gnježden.

Elementi za posluživanje

- 1 Mrežni dovod za napajanje
- 2 Prihvativnik pribora
- 3 Vidni prozor pokazivača začepljenja
- 4 Držač
- 5 Poklopac spremnika
- 6 Prekidač Uklj/Isklj
- 7 Priklučak crijeva
- 8 Kopče za zatvaranje
- 9 Ručka za nošenje
- 10 Metalni spremnik
- 11 Usisno crijevo
- 12 Usisna cijev
- 13 HEPA-filtar
- 14 Žičana filterska korpa
- 15 Zračni filter
- 16 Filtersko kućište
- 17 Sigurnosni prekidač za HEPA-filtar
- 18 Sigurnosni prekidač za žičanu filtersku korpu
- 19 Metalne vezice

Montaža (Slika B)

OPASNOST

- Prije svih radova oko uređaja izvucite mrežni utikač. Postoji opasnost od strujnog udara.

NAPOMENA

- Uredaj je opremljen s 2 sigurnosna prekidača, koji dopuštaju pogon uređaja samo sa ispravno ugrađenim HEPA-filtrom i žičanom filterskom korporom.
- ◆ Prekontrolirajte ispravan i čvrsti položaj HEPA-filtra **13** i žičane filterske korpe **14**.
- ◆ Postavite poklopac spremnika **5** na metalni spremnik **10** i zatvorite ga uz pomoć kopči za zatvaranje **8**.
- ◆ Priklučite usisno crijevo **11**. U tu svrhu utaknite okretni plastični krajni element (sa otisnutim simbolom ) u odgovarajući priključak crijeva **7** i zavrnite ga (bajonet-zatvarač).

NAPOMENA

- Prilikom montiranja ili skidanja usisnog crijeva ⑪ obuhvatite crni plastični krajnji element, a ne usisno crijevo ⑪.
- Usisno crijevo ⑪ može biti oštećeno uslijed uvrtanja ili savijanja.
- ◆ Usisnu cijev ⑫ utaknite u čvrsti krajnji element usisnog crijeva ⑪.

Posluživanje i rad

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene za posluživanje i rad uređaja.

Uključivanje i isključivanje uređaja

- ◆ Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- ◆ Postavite prekidač Uklj./Isklj. ⑥ u položaj "ON", kako biste uključili uređaj.
- ◆ Postavite prekidač Uklj./Isklj. ⑥ u položaj "OFF", kako biste isključili uređaj.

Napomene za rad sa uređajem

⚠️ UPOZORENJE

- Usisavanje žarećeg pepela i zapaljivih, eksplozivnih i štetnih tvari je zabranjeno.
- Usisavajte isključivo hladan pepeo. Hladan pepeo je pepeo koji je već dovoljno ohlađen i više ne sadrži žareće dijelove. To može biti ustanovljeno tako, što ćete pepeo pročešljati metalnim pomoćnim predmetom prije nego što započnete raditi s uređajem. Hladan pepeo ne zrači osjetnu toplinu.
- ◆ Postavite uređaj na ravnu površinu neosjetljivu na visoke temperature.
- ◆ Za usisavanje uvijek koristite usisnu cijev ⑫. Držite usisnu cijev ⑫ na udaljenosti od ca. 1 cm iznad pepela.
- ◆ Usisavajte isključivo ohlađen pepeo temperature niže od 40°C.
- ◆ Prilikom usisavanja stalno kontrolirajte zagrijavanje metalnog spremnika ⑩ i usisnog crijeva ⑪.
- ◆ U slučaju zagrijavanja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Ostavite uređaj da se vani pod nadzorom ohladi.
- ◆ U radnim stankama možete usisnu cijev ⑫ utaknuti u prihvativnik pribora ② na poklopac spremnika ⑤.
- ◆ Za transport uređaja uvijek koristite ručku za nošenje ⑨.

- ◆ Metalni spremnik 10 napunite maksimalno do pola, kako bi HEPA-filtar 13 uvijek ostao slobodan.
- ◆ Ispraznite metalni spremnik 10 uvijek vani, kako biste izbjegli onečišćenja.
- ◆ Očistite HEPA-filtar 13 u slučaju oslabljene snage usisavanja ili kada vidni prozor pokazivača začepljenja 3 na poklopcu spremnika 5 pocrveni.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST

- Prije svih radova oko uređaja izvucite mrežni utikač. Postoji opasnost od strujnog udara.

PAŽNJA

Prodiruća vлага može dovesti do oštećenja uređaja.

- Osigurajte da prilikom čišćenja ne može doći do prodiranja vlage u unutrašnjost uređaja, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja.
- Ne koristite agresivna ili ribajuća sredstva za čišćenje, jer ovakva sredstva mogu oštetiti površinu kućišta uređaja.

Čišćenje uređaja

- Očistite uređaj nakon svake uporabe.
- Čišćenje izvedite vani, kako biste izbjegli onečišćenja.
- Skinite poklopac spremnika 5 i ispraznite metalni spremnik 10.
- Očistite metalni spremnik 10 vodom i nakon toga ga ostavite da se potpuno osuši.
- Očistite žičanu filtersku korpu 14 i HEPA-filtar 13 (vidi poglavlje Čišćenje žičane filterske korpe i HEPA-filtra).

Čišćenje žičane filterske korpe i HEPA-filtra (Slika D)

NAPOMENA

- Zamjenite HEPA-filtar 13, kada je istrošen, oštećen ili snažno onečišćen.

- Skinite poklopac spremnika 5.
- Okrenite žičanu filtersku korpu 14 u smjeru protivnom kazaljci sata i skinite je. Lupkanjem očistite žičanu filtersku korpu 14.
- Skinite HEPA-filtar 13 s motora i lupkanjem ga očistite. Očistite HEPA-filtar 13 pomoću kista ili ručne metlice. Ne čistite HEPA-filtar 13 s vodom!

- Nakon toga HEPA-filtar **13** opet postavite na okrenut poklopac spremnika **5**. Gumeni prsten HEPA-filtra **13** pritom mora nalegati na poklopac spremnika **5** i sigurnosni prekidač za HEPA-filtar **17** pritisnati prema dolje.
- Postavite žičanu filtersku korpu **14** preko HEPA-filtra **13** i okrećite je u smjeru kazaljke sata do kraja. Sigurnosni prekidač za žičanu filtersku korpu **18** pritom mora biti pritisnut prema dolje.

NAPOMENA

- Ako žičana filterska korpa **14** ima prazan hod, metalne vezice **19** prstima gurnite prema dolje.

Čišćenje zračnog filtra (Slika C)

- Skinite poklopac spremnika **5**, žičanu filtersku korpu **14** i HEPA-filtar **13**.
- Izvadite zračni filter **15** iz filterskog kućišta **16**.
- Očistite zračni filter **15** s vodom i ostavite ga da se osuši na zraku.
- Ponovo umetnute zračni filter **15** u filtersko kućište **16** i montirajte HEPA-filtar **13** i žičanu filtersku korpu **14** na poklopac spremnika **5**.

Skladištenje (Slika E)

- Za čuvanje namotajte priključni mrežni kabel na držać **4** na poklopcu spremnika **5**.
- Gurnite kraj usisnog crijeva **11** pod držać **4**.
- Nataknite usisnu cijev **12** na prihvativnik pribora **2**.
- Skladištit uredaj u suhom okruženju bez prisustva prašine.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Uredaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uredaj otklonite preko ovlaštenog poduzeća za otklanjanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za otklanjanje otpada. Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa Vašom mjesnom ustanovom za zbrinjavanje otpada.

Otklanjanje grešaka

U ovom poglavlju možete pronaći napomene u vezi s lokaliziranjem i otklanjanjem smetnji.

⚠️ APOZORENJE

Obratite pažnju na sljedeće sigurnosne napomene, kako biste izbjegli opasnosti i predmetnu štetu:

- ▶ Popravke električnih uređaja smiju vršiti isključivo stručnjaci sposobljeni od strane proizvođača. Nestručno izvedene popravke mogu dovesti do znatnih opasnosti za korisnika i do oštećenja uređaja.

Uzroci i otklanjanje smetnji

Slijedeća tablica pomaže u lokaliziranju i otklanjanju manjih smetnji:

Pogreška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Ne možete uključiti uređaj.	Mrežni utikač nije utaknut.	Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
	Mrežna utičnica nije pod naponom	Prekontrolirajte osigurače u domaćinstvu
	Sigurnosni stop zbog nedostajućeg ili pogrešno umetnutog HEPA-filtra 13 ili žičane filterske korpe 14	HEPA-filtar 13 i/ili žičanu filtersku korpu 14 ispravno umetnite
	Prekidač Uklj./Isklj. 6 defektan	Popravka u servisu za kupce
	Motor defektan	
Slaba ili nedostajuća snaga usisavanja	Usisno crijevo 11 ili usisna cijev 12 začepljeni	Otklonite začepljena i blokade
	Metalni spremnik 10 nije zatvoren	Zatvorite metalni spremnik 10
	Metalni spremnik 10 je pun	Ispraznite metalni spremnik 10
	HEPA-filtar 13 je onečišćen	Očistite HEPA-filtar 13 ili ga zamjenite
	Zračni filter 15 je onečišćen	Očistite zračni filter 15

NAPOMENA

- ▶ Ukoliko sa navedenim koracima problem niste uspjeli riješiti, molimo da se obratite servisu za kupce.

Prilog

Tehnički podaci

Općenito	
Ulazni napon	220 - 240 V ~
Mrežna frekvencija	50/60 Hz
Snaga uređaja	500 W
Zaštitna klasa	II / <input type="checkbox"/>
Zapremina metalnog spremnika	18 l (efektivno 14 l)
Dimenzije	ca. 35,1 cm x Ø 30,5 cm
Težina (uklj. pribor)	ca. 4,2 kg

HR

Napomene u vezi sa EU-izjavom o konformitetu

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima smjernice za niskonaponske uređaje 2006/95/EC i smjernice za elektromagnetsku podnošljivost 2004/108/EC.



Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Jamstvo

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran.

Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

NAPOMENA

- ▶ Pravo na jamstvo vrijedi samo za greške materijala i greške u izradi, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarstvenu uporabu. U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavnštva, važenje jamstva prestaje.

Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta. Jamstveni rok neće biti produžen korištenjem prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Eventualno već prilikom kupovine postojeće štete i nedostaci moraju biti dojavljeni neposredno nakon raspakiranja, najkasnije međutim dva dana nakon datuma kupovine.

Nakon isteka jamstvenog roka izvršene popravke podliježu obavezi plaćanja.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 75872

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, Njemačka
www.kompernass.com

KARTA ZA NARUDŽBU PAS 500 C2

► www.kompernass.com

NARUČENA KOLIČINA
(maks. 3 kompleta po narudžbi)

OPIS ARTIKLA

JEDINIČNA CIJENA

- Garnitura zračnog filtra za
usisavač za pepeo PAS 500 C2,
sastavljena od:
1 x HEPA-filtra +
1 x zračnog filtra

► 52,- HRK

► HRK



ukl. troškove za
poštarnu, rukovanje,
pakiranje i opremu.
+ 51,- HRK
= HRK

NAČIN PLAĆANJA

- Transfer

(Mjesto, Datum)

(Počinjam)

(HR)

KARTA ZA NARUDŽBU PAS 500 C2

► www.kompenass.com

1) U polje „pošiljatelj/naručilac“ unesite svoje ime, svoju adresu i svoj broj telefona
(za eventualna povratna pitanja) tiskanim slovima.

2) Transferirajte ukupan iznos unaprijed na račun

Microtec sistemi d.o.o.

Account number:

2360000-1101550399

Bank: Zagrebačka banka

- Prilikom transfera kao svrhu upotrebe navedite artikal, kao i vaše ime i mjesto stanovanja.

- Zatim potpuno ispunjenu kartu za narudžbu u omotnici pošaljite na našu dolje navedenu poštansku adresu.

Ovlašteni servis: Microtec sistemi d.o.o.

Koprivnička 27 a
10000 Zagreb

VAŽNO

- Molimo vas, da dovoljno frankirate pošiljku.
- Napišite svoje ime kao pošiljatelja na omotnicu.

POŠILJATELJ / NARUČILAC
(molimo potpuno i TISKANIM SLOVIMA isputiti)

Ime, prezime _____

Ulica _____

Broj/Mjesto _____

Telefon _____



Cuprins

Introducere	34
Dreptul de autor	34
Limitarea responsabilității	34
Avertizări utilizate	35
Utilizarea conform destinației	36
Siguranța	36
Pericol din cauza curentului electric	36
Indicații de bază privind siguranța	37
Simbolurile de pe aparat	38
Punerea în funcțiune	39
Furnitura și inspecția la transport	39
Eliminarea ambalajelor	39
Racordarea electrică	39
Elemente de operare	40
Montajul (Imaginea B)	40
Operarea și funcționarea	41
Pornirea și oprirea aparatului	41
Instrucțiuni de lucru	41
Curățarea și întreținerea	42
Curățarea aparatului	42
Curățarea coșului metalic pentru filtrare și a filtrului-HEPA (Imaginea D)	42
Curățarea filtrului de aer (Imaginea C)	43
Depozitarea (Imaginea E)	43
Eliminarea	43
Remedierea defectiunilor	44
Cauzele defectiunilor și remedierea acestora	44
Anexa	45
Date tehnice	45
Indicații privind declarația de conformitate CE	45
Garanția	46
Service-ul	46
Importator	46

RO

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!

Acum definiți un produs de calitate excepțională. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a produsului. Acestea conțin indicații importante privind siguranța, modul de utilizare și de eliminare al aparatelor uzate. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și doar pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați bine aceste instrucțiuni. Dacă înmânați aparatul altor persoane, predăți, de asemenea, și documentele aferente produsului.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată de legea privind drepturile de autor.

Orice multiplicare resp. retipărire, chiar și în extras, precum și reproducerea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise doar pe baza unei aprobări scrise din partea producătorului.

Limitarea responsabilității

Toate informațiile tehnice, datele și indicațiile de conectare și operare din aceste instrucțiuni de utilizare corespund stadiului tehnic din momentul tipării, fiind concepute pe baza experienței și cunoștințelor noastre de până acum.

Din specificațiile, imaginile și descrierile din acest manual nu pot fi derivate niciun fel de pretenții.

Producătorul nu este responsabil pentru pagubele rezultate în urma nerespectării informațiilor din acest manual, a utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor efectuate fără autorizare sau a utilizării de piese de schimb nepermise.

Avertizări utilizate

În aceste instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele indicații de avertizare:

PERICOL

Indicațiile de avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație iminent periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate conduce la deces sau răniri grave.

- Pentru a evita pericolul de moarte și rănirile grave ale persoanelor, respectați instrucțiunile oferite prin această indicație de avertizare.

AVERTIZARE

Indicațiile de avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație posibil periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate conduce la răniri.

- Pentru a evita rănirile persoanelor, respectați instrucțiunile oferite prin această indicație de avertizare.

ATENTIE

Indicațiile de avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Pentru a evita producerea de pagube materiale, respectați instrucțiunile oferite prin această indicație de avertizare.

INDICAȚIE

- Indicațiile reprezintă informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv pentru aspirarea de cenușă rece, praf fin și cenușă din semineuri, teracote, scrumiere sau grătare și pentru uzul privat. Aparatul nu este potrivit pentru aspirarea de lichide, fungingine și praf sau praf de ciment și nici pentru aspirarea boilerelor sau sobelor pe ulei. Aspirarea de jar, prafuri și substanțe inflamabile, explozive sau periculoase pentru sănătate (clasa de praf L, M, H) este interzisă. Un alt mod de utilizare este considerat în neconformitate cu destinația de utilizare pentru care a fost conceput.

AVERTIZARE

Pericol din cauza utilizării neconforme!

Aparatul poate fi periculos în cazul utilizării lui neconforme sau a modificării destinației de utilizare.

- Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația.
- Respectați procedeele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Sunt excluse orice fel de pretenții pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația. Riscul este suportat numai de către utilizator.

Siguranța

În acest capitol sunt oferite indicații importante de siguranță în vederea manipulării aparatului.

Acest aparat corespunde dispozițiilor de siguranță prescrise. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca fatalități umane și pagube materiale.

Pericol din cauza curentului electric

PERICOL

Pericol de moarte din cauza curentului electric!

Pericol de moarte la contactul cu cablurile sau componentele aflate sub tensiune!

Respectați următoarele indicații de siguranță, pentru a evita periclitările prin electrocutare:

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de racordare sau ștecărul sunt defecte.
- Înainte de reutilizarea aparatului trebuie instalat un nou cablu de racordare de către un specialist autorizat.
- Nu deschideți carcasa aparatului sub niciun pretext. Pericol de electrocutare în cazul în care se ating conexiunile conducețoare de tensiune și la modificarea structurii electrice și mecanice.

Indicații de bază privind siguranță

Pentru manipularea în siguranță a aparatului, respectați următoarele indicații de siguranță:

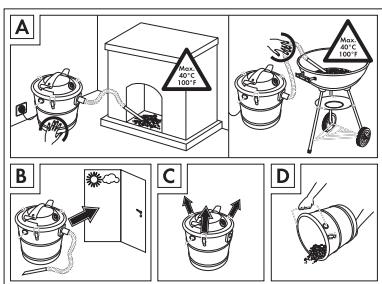
- Înainte de utilizare, verificați aparatul în privința deteriorărilor exterioare vizibile. Nu puneți în funcțiune aparatelor deteriorate sau care au căzut jos.
- În cazul în care cablul de racordare al acestui aparat este defect/se defectează, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți sau de către o altă persoană calificată.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu o experiență și/sau cunoștințe limitate, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de către o persoană responsabilă cu siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la aceasta privind modul de utilizare a aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- Este interzisă utilizarea acestui aparat pe oameni și animale.
- Reparația aparatului este permisă numai firmelor autorizate sau serviciului pentru clienți. În urma reparărilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru beneficiarul aparatului. În plus, se pierde dreptul la garanție.
- Reparațiile aparatului în perioada de garanție trebuie efectuate numai de către serviciul pentru clienți autorizat de producătorul aparatului. Altfel, pentru defecțiunile ulterioare nu va mai fi acordată garanție;
- Componentele defecte ale aparatului pot fi înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea dispozițiilor de siguranță.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor.
- A nu se utiliza în medii umede sau ude.
- Dacă scoateți cablul de racordare din priză, trageți întotdeauna de ștecar și nu de cablu.
- În caz de defecțiuni și furtuni scoateți cablul de racordare din priză.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate ușor ștecarul din priză în caz de urgență.
- Nu aspirați prafuri sau substanțe fierbinți, incandescente, inflamabile, explosive sau periculoase pentru sănătate (clasa de praf L, M, H). Dintre acestea fac parte, printre altele, și cenușa, benzina, solvenții, acizii sau leșiiile. Există pericol de incendiu și de rănire.
- Nu aspirați prafuri fine, inflamabile, deoarece există pericol de explozie.
- Nu aspirați cenușă fierbinte și materiale fierbinți, incandescente sau inflamabile cum ar fi cărbunii, ţigările, etc. Există pericol de incendiu.

RO

- Materialele de aspirare nu au voie să depășească o temperatură de 40 °C. Materialele de aspirat, care din exterior arată reci, pot fi încă fierbinți în interior. Materialele de aspirat care sunt fierbinți se pot reaprinde datorită curentului de aer și pot cauza defecțiuni aparatului.
- Nu aspirați lichide, fungingine, praf sau praf de ciment. Astfel pot apărea defectiuni la aparat.
- Aspirați doar cenușă de la combustibili aprobați.
- Goliți și curățați recipientul de metal, înainte și după aspirare, pentru a evita acumularea de materiale care prezintă pericol de incendiu, în aspirator.
- Atenție ca aparatul să fie corect asamblat iar filtrul să se afle în poziția corectă.
- Nu așezați aparatul, pe durata aspirării, pe pardosele termosensibile. La curățarea șemineelor sau grătarelor utilizați un suport rezistent la foc.
- Nu stingeți cenușă fierbinți cu apă, deoarece din cauza diferenței subite de temperatură, șemineul se poate fisura.

Simbolurile de pe aparat

	Atenție!
	Citiți instrucțiunile cu privire la funcționare!
	A nu se lăsa aparatul în ploaie!
	Doar pentru cenușă rece! Există pericol de incendiu, dacă temperatura materialului aspirat depășește 40 °C resp. 100 °F.



A Verificați în permanență, pe durata aspirării, dacă furtunul de aspirare și recipientul de metal s-au încălzit. Nu aspirați fungingine și substanțe inflamabile. Materialul de aspirare nu are voie să depășească o temperatură de 40 °C resp. 100 °F.

B - D Deschideți aspiratorul, în spații libere, înainte și după aspirare, goliți-l și curățați-l.

Punerea în funcțiune

Furnitura și inspecția la transport

Standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Aspirator de cenușă (format din capacul recipientului cu motor și recipient din metal)
- Furtun de aspirare
- Țeavă de aspirare
- Filtru-HEPA (deja montat)
- Coș metalic pentru filtrare (deja montat)
- Instrucțiuni de utilizare

RO

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul unei livrări incomplete sau a unor defecțiuni din cauza ambalării necorespunzătoare sau din cauza transportului apelați numărul de service (vezi Service).

Eliminarea ambalajelor

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor din timpul transportului. Ambalașele sunt selectate în funcție de compatibilitatea lor cu mediul și pe considerente privind metodele de eliminare fiind astfel sunt reciclabile.



Reintroducerea ambalașelor în circuitul de materiale contribuie la economia de materie primă și reduce cantitatea de deșeuri. Eliminați ambalașele de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

INDICAȚIE

- Păstrați ambalajul original pe totă perioada de garanție, pentru a putea ambala corespunzător aparatul în cazul în care trebuie expediat pentru reparare.

Racordarea electrică

Pentru funcționarea sigură și fără defecțiuni a aparatului, la conectarea electrică respectați următoarele indicații:

ATENȚIE

- Înainte de conectarea aparatului, comparați datele de conectare (tensiune și frecvență) de pe plăcuța de fabricație cu cele ale rețelei dumneavoastră electrice. Aceste date trebuie să fie identice, pentru a evita defectarea aparatului.
- Asigurați-vă ca să nu fie defect cablul de racordare și nici să nu fie amplasat pe suprafețe fierbinți și/sau muchii ascuțite.
- Atenție la cablul de racordare ca acesta să nu stea tensionat sau să fie îndoit.

Elemente de operare

- 1 Cablu de racordare
- 2 Suport pentru accesorii
- 3 Fereastra de indicare pentru înfundare
- 4 Supor de fixare
- 5 Capac recipient
- 6 Întrerupător pornit/oprit
- 7 Racord pentru furtun
- 8 Clipsuri pentru închidere
- 9 Mâner
- 10 Recipient de metal
- 11 Furtun de aspirare
- 12 Ţeavă de aspirare
- 13 Filtru-HEPA
- 14 Coş metalic pentru filtrare
- 15 Filtru de aer
- 16 Carcasa filtrului
- 17 Întrerupător de protecție pentru filtru-HEPA
- 18 Întrerupător de protecție pentru coșul metalic pentru filtrare
- 19 Verigi de metal

Montajul (Imaginea B)

PERICOL

► Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, scoateți ștecarul din priză.
Pericol de electrocutare.

INDICAȚIE

- Aparatul este dotat cu 2 întrerupătoare de siguranță, care permit funcționarea doar dacă filtrul-HEPA și coșul metalic pentru filtrare sunt corect poziionate.
- ◆ Verificați ca poziția să fie corectă și stabilă la filtrul-HEPA 13 și la coșul metalic pentru filtrare 14.
- ◆ Așezați capacul 5 pe recipientul de metal 10 și fixați-l bine cu clipsurile pentru închidere 8.
- ◆ Raccordați furtunul pentru aspirare 11. Pentru aceasta, inserați capătul rotativ, de plastic (cu simbolul ) în racordul pentru furtun 7 și înșurubați bine (închidere baionetă).

INDICAȚIE

- La montarea resp. demontarea furtunului de aspirare ⑪, rotați capătul negru, de plastic și nu furtunul de aspirare ⑪. Furtunul pentru aspirare ⑪ se poate defecta dacă este răsucit sau îndoit.
- ◆ Inserați țeava de aspirare ⑫ în capătul rigid al furtunului pentru aspirare ⑪.

Operarea și funcționarea

RO

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

Pornirea și oprirea aparatului

- ◆ Introduceți ștecarul în priză.
- ◆ Setați întrerupătorul pornit/oprit ⑥ la poziția "ON", pentru a porni aparatul.
- ◆ Setați întrerupătorul pornit/oprit ⑥ la poziția "OFF", pentru a opri aparatul.

Instrucțiuni de lucru**⚠ AVERTIZARE**

- Este interzisă aspirarea de cenușă incandescentă și de substanțe inflamabile, explozive sau periculoase pentru sănătate.
- Aspirați doar cenușă rece. Cenușa rece este cenușă care a avut suficient timp să se răcească și care nu mai are jar. Aceasta se poate determina, prin răsfirarea cenușii cu ajutorul unui obiect metalic, înainte de utilizarea acestui aparat. Din cenușă rece nu se mai simte nicio radiere de căldură.

- ◆ Amplasați aparatul pe o suprafață plană și rezistentă la căldură.
- ◆ Pentru aspirare utilizați întotdeauna țeava pentru aspirare ⑫. Țineți țeava de aspirare ⑫ la o distanță de cca 1 cm deasupra cenușii.
- ◆ Aspirați doar cenușă rece, cu o temperatură mai mică de 40 °C.
- ◆ Verificați în permanență, pe durata aspirării, dacă recipientul de metal ⑩ și furtunul de aspirare ⑪ s-au încălzit.
- ◆ În caz de încălzire, opriți aparatul și scoateți ștecarul din priză. Lăsați aparatul să se răcească, în spații deschise dar sub supraveghere.
- ◆ Pe durata pauzelor de lucru puteți amplasa țeava de aspirare ⑫ în suportul pentru accesoriu ② de pe capacul recipientului ⑤.
- ◆ Pentru a transporta aparatul utilizați întotdeauna mânerul ⑨.
- ◆ Umpleți recipientul de metal ⑩ maxim până la jumătate, pentru ca filtrul HEPA ⑬ să fie tot timpul gol.

- ◆ Goliiți întotdeauna recipientul de metal **10** în spații deschise, pentru a evita murdărirea.
- ◆ Curătați filtrul-HEPA **13** dacă scade capacitatea de aspirare sau dacă fereastra de indicare pentru înfundare, **3** de pe capacul recipientului **5** devine roșie.

Curățarea și întreținerea

PERICOL

- Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, scoateți ștecarul din priză. Pericol de electrocutare.

ATENȚIE

- Infiltrarea umezelii poate provoca deteriorarea aparatului.
- Pentru evitarea defectării irreparabile a aparatului, asigurați-vă că în timpul curățării în acesta nu se infiltrează umezală.
- Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corosive, deoarece s-ar putea deteriora suprafața carcasei.

Curățarea aparatului

- Curătați aparatul după fiecare utilizare.
- Curătați aparatul în spații deschise, pentru a evita murdărirea.
- Îndepărtați capacul recipientului **5** și goliiți recipientul de metal **10**.
- Curătați recipientul de metal **10** cu apă și lăsați-l apoi până se usucă complet.
- Curătați coșul metalic pentru filtrare **14** și filtrul-HEPA **13** (vezi Curățarea coșului metalic pentru filtrare și a filtrului-HEPA).

Curățarea coșului metalic pentru filtrare și a filtrului-HEPA (Imaginea D).

INDICAȚIE

- Înlătăriți filtrul-HEPA **13** când acesta este uzat, defect sau foarte murdar.
- Îndepărtați capacul recipientului **5**.
- Rotiți coșul metalic pentru filtrare **14** în sensul opus al acelor de ceasornic și îndepărtați-l. Bateți ușor coșul metalic pentru filtrare **14**.
- Îndepărtați filtrul-HEPA **13** din motor și bateți-l ușor. Curătați filtrul-HEPA **13** cu o pensulă sau cu o perie de mână. Nu curătați filtrul-HEPA **13** cu apă!

- Amplasați filtrul-HEPA **13** din nou pe capacul răsturnat al recipientului **5**. Garnitura filtrului-HEPA **13** trebuie amplasată pe capacul recipientului **5** iar întrerupătorul de protecție **17** trebuie apăsat în jos.
- Amplasați coșul metalic pentru filtrare **14** peste filtrul-HEPA **13** și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la contact. Întrerupătorul de protecție **18** trebuie apăsat în jos.

INDICAȚIE

- În cazul în care coșul metalic pentru filtrare **14** are joc, apăsați verigile de metal **19** cu degetele, în jos.

RO

Curățarea filtrului de aer (Imaginea C)

- Îndepărtați capacul recipientului **5**, coșul metalic pentru filtrare **14** și filtrul HEPA **13**.
- Scoateți filtrul de aer **15** din carcasa filtrului **16**.
- Curățați filtrul de aer **15** cu apă și lăsați-l la aer să se usuce.
- Așezați din nou filtrul de aer **15** în carcasa **16** și montați filtrul-HEPA **13** și coșul metalic pentru filtrare **14** pe capacul recipientului **5**.

Depozitarea (Imaginea E)

- Pentru depozitare, înfășurați cablul de racordare în jurul suportului de fixare **4** de pe capacul recipientului **5**.
- Împingeți capătul furtunului de aspirare **11** sub suportul de fixare **4**.
- Amplasați țeava de aspirare **12** în suportul pentru accesori **2**.
- Depozitați aparatul într-un mediu uscat și fără praf.

Eliminarea

Eliminarea aparatelor uzate



Nu aruncați în niciun caz antena împreună cu resturile menajere. Acest produs cade sub incidența Directivei Europene 2002/96/EC (Echipamente electrice și electronice uzate).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.

Remedierea defectiunilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la localizarea și remedierea defectiunilor.

AVERTIZARE

Respectați următoarele instrucțiuni privind siguranță, pentru a evita pericole și pagube materiale:

- Repararea aparatelor electrice este permisă numai specialiștilor autorizați de producător. Reparațiile necorespunzătoare reprezintă un pericol pentru utilizatorul aparatului și defectarea acestuia din urmă.

RO

Cauzele defectiunilor și remedierea acestora

Tabelul următor este de ajutor la localizare și remedierea defectiunilor minore:

Defectiunea	Cauza posibilă	Remedierea
Aparatul nu poate fi pornit.	Ștecarul nu este în priză.	Introduceți ștecarul în priză.
	Priza nu alimentează	Verificați siguranțele electrice ale rețelei casnice.
	Oprire de siguranță din cauza poziționării incorecte sau a lipsei filtrului-HEPA 13 sau a coșului metalic de filtrare. 14	Filtrul-HEPA 13 și/sau coșul metalic de filtrare 14 este incorect poziționat.
	Întrerupătorul pornit/oprit 6 este defect.	Reparațiile se efectuează de către serviciul clienți.
	Motorul este defect.	
Capacitatea de aspirare nu există sau este redusă.	Furtunul 11 sau țeava de aspirare 12 este înfundat/ă.	Rezolvați problema înfundării și blocajului.
	Recipientul de metal 10 nu este închis.	Închideți recipientul de metal 10 .
	Recipientul de metal 10 este plin.	Goliți recipientul de metal 10 .
	Filtrul-HEPA 13 nu funcționează.	Curătați sau înlocuiți filtrul-HEPA 13 .
	Filtrul de aer 15 nu funcționează.	Curătați filtrul de aer 15 .

INDICAȚIE

- Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, adresați-vă serviciului pentru clienți.

Anexa

Date tehnice

Generalități	
Tensiune de alimentare	220 - 240 V ~
Frecvență rețea	50/60 Hz
Consum de putere	500 W
Clasa de protecție	II/ <input checked="" type="checkbox"/>
Volum recipient de metal	18 l (efectiv 14 l)
Dimensiuni	cca 35,1 cm x Ø 30,5 cm
Greutate (incl. accesorii)	cca 4,2 kg

RO

Indicații privind declarația de conformitate CE

Acest aparat se conformează cerințelor fundamentale și altor reglementări relevante ale Directivei pentru Echipamentele de joasă tensiune 2006/95/EC și ale Directivei privind Compatibilitatea Electromagnetică 2004/108/EC.



Declarația de conformitate în original este disponibilă la sediul importatorului.

Garanția

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani începând cu data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu scrupulozitate înaintea livrării.

Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. Dacă aveți solicitări privind garanția, contactați telefonic centrul dumneavoastră de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dumneavoastră.

INDICAȚIE

- Garanția se acordă numai pentru defectele de material sau de fabricație, nu și pentru daune de transport, piese de uzură sau deteriorări ale componentelor fragile, de exemplu, întrerupător.

Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru o utilizare profesională. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, uzului de forță și intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate prin această garanție. Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor realizate în perioada garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării.

Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 75872

Importator

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

TALON DE COMANDĂ PAS 500 C2

► www.kompernass.com

CANTITATE
(max. 3 seturi/comandă)

DENUMIRE ARTICOL

PREȚ UNITAR

TOTAL

RON

► Set filtru de aer pentru aspirator de

cenușă PAS 500 C2 compus din:

1 x filtru HEPA + 1 x filtru de aer

◀



▶

31 RON

◀

RON

sunt incluse taxele
poștele, taxa ramburs,
costurile pentru ambalaj și
expediție.

+

24,8 RON
(inclusiv 24% Vat)

RON

=

MODALITATEA DE PLATĂ

Plată ramburs

(Localitatea, data) _____
(Semnatura) _____

RO

TALON DE COMANDĂ PAS 500 C2

► www.kompenass.com

- 1) La rubrica "expeditor/persoana care comandă" treceți numele dvs., adresa și numărul de telefon (pentru eventuale întrebări) cu litere majuscule.
- 2) Apoi, expediți talonul completat integral, într-un plic, la următoarea adresă poștală:

Transilvania Service Group SRL

Calea Turzii Nr. 231 - 233

RO - 400459 Cluj Napoca

IMPORTANT

- Lipiți un număr suficient de timbre pe plic.
- Pe plic, la rubrica expeditor, scrieți numele dumneavoastră.

EXPEDITOR / PERSOANA CARE COMANDĂ
(a se completează cu MAJUSCULE)

Nume, prenume _____

Strada _____

Cod poștal/localitate _____

Telefon _____

- 3) Comanda va fi expediată ca și colet cu plată ramburs.

Съдържание

Въведение	50
Авторско право	50
Ограничение на отговорноста	50
Използвани предупредителни указания	51
Употреба по предназначение	52
Безопасност	52
Опасност от електрически ток	52
Основни указания за безопасност	53
Символи върху уреда	54
Пускане в експлоатация	55
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	55
Извърляне на опаковката	55
Електрическо свързване	55
Елементи за обслужване	56
Монтаж (Фигура В)	56
Обслужване и работа	57
Включване и изключване на уреда	57
Указания за работа	57
Почистване и поддръжка	58
Почистване на уреда	58
Почистване на телената филтърна кошница и HEPA филтъра (Фигура D)	58
Почистване на въздушния филтър (Фигура С)	59
Съхранение (Фигура Е)	59
Извърляне	59
Отстраняване на неизправности	60
Причини за неизправности и отстраняване на неизправности	60
Приложение	61
Технически характеристики	61
Указания за ЕО декларацията за съответствие	61
Гаранция	62
Сервиз	62
Вносител	62

BG

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребител е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасноста, употребата и изхвърлянето. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта, само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре това ръководство. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

BG

Авторско право

Тази документация е защитена по Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, дори и с направени промени в тях, е разрешено само след писмено съгласие на производителя.

Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за потребител техническа информация, данни и указания за свързването и обслужването отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания.

Данните, изображенията и описанията в това ръководство не могат да бъдат основание за предявяване на претенции.

Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството, нецелесъобразна употреба, некомпетентни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части.

Използвани предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя се използват следните предупредителни указания:

ОПАСНОСТ

Предупредително указание от тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- Следвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредително указание от тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Следвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание от тази степен на опасност обозначава възможна материална щета.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Следвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за изсмукване на студена пепел, фин прах и материали за изсмукване от камини, печки на дърва и въглища, пепелници или грилове и е предвиден само за битова употреба. Уредът не е годен за изсмукване на течности, сажди и прах от мазилка или цимент, както и за изсмукване на котли за отопление или нафтови печки. Изсмукването на тлееща пепел, както и на горими, експлозивни или опасни за здравето вещества и прахове (клас на чистота L, M, H) е забранено. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност при употреба не по предназначение!

При употреба не по предназначение и/или друг вид използване уредът може да причини опасности.

- Използвайте уреда единствено по предназначение.
- Спазвайте начините на работа, описани в това ръководство за потребителя.

Не се признават претенции от всякакъв вид за щети поради нецелесъобразна употреба. Рискът се носи единствено от потребителя.

Безопасност

В тази глава получавате важни указания за безопасност при работа с уреда.

Този уред отговаря на задължителните разпоредби за безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни и материални щети.

Опасност от електрически ток

ОПАСНОСТ

Опасност за живота от електрически ток!

При контакт с намиращи се под напрежение кабели и детайли съществува опасност за живота!

Спазвайте следните указания за безопасност, за да избегнете опасност от токов удар:

- Не използвайте уреда, ако са повредени кабелът за свързване към мрежата или щепселът.
- Преди да продължите да използвате уреда, оторизиран специалист трябва да инсталира нов кабел за свързване към мрежата.
- В никакъв случай не отваряйте корпуса на уреда. При допир до провеждащи напрежение контакти или промени по електрическата и механичната конструкция съществува опасност от токов удар.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

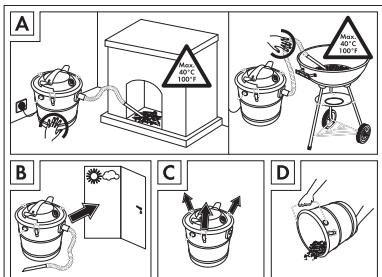
- Преди употреба проверявайте уреда за външни видими повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Ако е повреден/се повреди кабелът за свързване към мрежата на уреда, той трябва да се смени от производителя или неговия сервис, или лице с подобна квалификация, за да се предотвратят опасности.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или хора без опит и/или познания, освен ако те не са под контрола на отговорно за тяхната безопасност лице или не са получили от него указания как се ползва уредът.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Уредът не трябва да се използва за хора и животни.
- Ремонтите на уреда трябва да се извършват само от оторизирани специализирани фирми или сервиса. Некомпетентно извършени ремонти могат да причинят големи опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- Ремонт на уреда по време на гаранционния срок трябва да се извършива само от оторизиран от производителя сервис, в противен случай при последващи повреди не може да се предявява гаранционен иск.
- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- Пазете уреда от влага и от проникване на течности.
- Не използвайте уреда във влажна или мокра обстановка.
- Изключвайте захранващия кабел от мрежата, като дърпате винаги щепсела от контакта, а не кабела.
- При появя на повреди или буря изключвайте щепсела от контакта.
- До контакта трябва да има лесен достъп, за да може да се изключи лесно захранващият кабел в случай на авария.
- Не изсмуквайте горещи, тлеещи, горими, експлозивни или опасни за здравето вещества или прахове (клас на чистота L, M, H). Към тях спадат и гореща пепел, бензин, разтворители, киселини и основи. Съществува опасност от пожар и нараняване.
- Не изсмуквайте фини горими прахове, съществува опасност от експлозия.
- Не изсмуквайте гореща пепел и горещи, тлеещи или горими предмети, напр. дървени въглища, цигари и др. Съществува опасност от пожар.

BG

- Температурата на изсмукваните материали не трябва да превиши 40°С. Материал за изсмукване, който отвън изглежда изстинал, може да е още горещ отвътре. Горещ изсмукан материал може да се запали във въздушния поток и да повреди уреда.
- Не изсмуквайте течности, сажди или прах от мазилка и цимент. Уредът може да се повреди.
- Изсмуквайте само пепел от разрещени горива.
- Изправявайте и почиствайте металния контейнер преди и след изсмукването, за да избегнете натрупване на пожароопасни материали в прахосмукачката.
- Внимавайте уредът да е сплобен правилно и филтърът да е в правилна позиция.
- При изсмукване не поставяйте уреда върху чувствителни на топлина подове. При почистване на камини и грилове използвайте огнеупорна подложка.
- Не загасяйте частици пепел с вода, тъй като при резки температурни разлики могат да се появят пукнатини в камината.

Символи върху уреда

	Внимание!
	Прочетете ръководството за потребителя!
	Не излагайте уреда на дъжд!
	Само за студена пепел! Съществува опасност от пожар, ако температурата на изсмуквания материал превиши 40 °C resp. 100 °F.



- A По време на изсмукването прове-
рявайте постоянно дали се загравят
смукателният маркуч и металният
контейнер. Не изсмуквайте сажди
и горими вещества. Температурата
на изсмукваните материали не
трябва да превиши 40 °C resp.
100 °F.
- B-D Преди и след изсмукването отва-
ряйте прахосмукачката на откры-
то, изправявайте я и я почиствайте.

Пускане в експлоатация

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Обикновено уредът се доставя със следните компоненти:

- Прахосмукачка за пепел (състояща се от метален контейнер и капак на контейнера с двигател)
- Смукателен маркуч
- Смукателна тръба
- HEPA филтър (вече монтиран)
- Телена филтърна кошница (вече монтирана)
- Ръководство за потребителя

BG

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди, дължащи се на лоша опаковка или транспортирането, се обадете на горещата линия на сервиза (виж "Сервиз").

Изхвърляне на опаковката

Опаковката предпазва уреда от повреди по време на транспорта.

Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологията и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите пести сировини и намалява образуването на отпадъци. Изхвърляйте опаковъчните материали, които вече не са ви необходими, съгласно действащите местни разпоредби.

УКАЗАНИЕ

- По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда в гаранционен случай.

Електрическо свързване

За безопасна и безаварийна работа на уреда, при електрическото свързване спазвайте следните указания:

ВНИМАНИЕ

- Преди свързването на уреда сравнете входните данни (напрежение и честота) на фабричната табелка с тези на вашата електрическа мрежа. Тези данни трябва да съвпадат, за да не се появят повреди на уреда.
- Уверете се, че захранващият кабел не е повреден и не се полага върху горещи повърхности и/или остри ръбове.
- Внимавайте захранващият кабел да не се опъва или пречупва.

Елементи за обслужване

- 1 Кабел за свързване към мрежата
- 2 Държач за принадлежности
- 3 Контролно прозорче на индикатора за задръстване
- 4 Дъговидна дръжка
- 5 Капак на контейнера
- 6 Бутоン за включване/изключване
- 7 Вход за маркуч
- 8 Заключващи щипки
- 9 Дръжка за носене
- 10 Метален контейнер
- 11 Смукателен маркуч
- 12 Смувателна тръба
- 13 HEPA филтър
- 14 Телена филтърна кошница
- 15 Въздушен филтър
- 16 Корпус на филтъра
- 17 Блокиращ изключвател за HEPA филтъра
- 18 Блокиращ изключвател за телената филтърна кошница
- 19 Метални пластинки

Монтаж (Фигура В)

⚠ ОПАСНОСТ

- Преди всички работи по уреда изключвайте щепсела от контакта. Съществува опасност от токов удар.

УКАЗАНИЕ

- Уредът е оборудван с 2 блокиращи изключвателя, които позволяват работа само с правилно поставени HEPA филтър и телена филтърна кошница.
- ◆ Проверете правилното и стабилно положение на HEPA филтъра **13** и на телената филтърна кошница **14**.
- ◆ Поставете капака на контейнера **5** върху металния контейнер **10** и го заключете със заключващите щипки **8**.
- ◆ Свържете смукателния маркуч **11**. За тази цел поставете въртящия се пластмасов накрайник (с щамповани символ  във входа за маркуча **7** и го завийте здраво (байонетно блокиране).

УКАЗАНИЕ

- При монтажа респ. развиването на смукателния маркуч ⑪ хващайте черния пластмасов накрайник, а не смукателния маркуч ⑪. Смукателният маркуч ⑪ може да се повреди при усукване или огъване.
- ◆ Поставете смукателната тръба ⑫ в неподвижния накрайник на смукателния маркуч ⑪.

Обслужване и работа

В тази глава получавате важни указания за обслужването и работата на уреда.

BG

Включване и изключване на уреда

- ◆ Включете щепсела в контакт.
- ◆ Поставете ключа за включване и изключване ⑥ в позиция "ON", за да включите уреда.
- ◆ Поставете ключа за включване и изключване ⑥ в позиция "OFF", за да изключите уреда.

Указания за работа** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Изсмукването на тлееща пепел, както и на горими, експлозивни или опасни за здравето материали е забранено.
- Изсмуквайте само студена пепел. Студена пепел е пепелта, която е изстивала достатъчно дълго и не съдържа тлеещи гнезда. Това може да се установи, като се раззови пепелта с метално помошно средство, преди да се използва уреда. От студената пепел не се излъчва доволима топлина.
- ◆ Поставяйте уреда на равна, нечувствителна на топлина повърхност.
- ◆ За изсмукването винаги използвайте смукателната тръба ⑫. Дръжте смукателната тръба ⑫ на разстояние от около 1 см над пепелта.
- ◆ Изсмуквайте само изстината пепел с температура под 40 °C.
- ◆ По време на изсмукването проверявайте постоянно дали металният контейнер ⑩ и смукателният маркуч ⑪ се загряват.
- ◆ При загряване изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта. Оставяйте уреда да изстине на открито и под контрол.
- ◆ При работни почивки можете да оставяте смукателната тръба ⑫ в дръжача за принадлежности ② на капака на контейнера ⑤.
- ◆ За пренасяне на уреда използвайте винаги дръжката за носене ⑨.

- ◆ Напълвайте металния контейнер **10** най-много до половината, за да остава винаги свободен HEPA филтърът **13**.
- ◆ Изпраззвайте металния контейнер **10** винаги на открito, за да избягвате замърсявания.
- ◆ Почиствайте HEPA филтъра **13** при отслабване на смукателната мощност или ако контролното прозорче на индикатора за задръстване **3** върху капака на контейнера **5** стане червено.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ

- Преди всички работи по уреда изключвайте щепсела от контакта. Съществува опасност от токов удар.

ВНИМАНИЕ

Проникването на влага може да причини повреда на уреда.

- Уверете се, че при почистването не прониква влага в уреда, за да избегнете непоправими повреди на уреда.
- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на корпуса.

Почистване на уреда

- Почиствайте уреда след всяка употреба.
- Извършвайте почистването на открito, за да избегнете замърсявания.
- Свалете капака на контейнера **5** и изпразнете металния контейнер **10**.
- Измийте металния контейнер **10** с вода и след това го оставете да изсъхне напълно.
- Почистете телената филтърна кошница **14** и HEPA филтъра **13** (виж "Почистване на телената филтърна кошница и HEPA филтъра").

Почистване на телената филтърна кошница и HEPA филтъра (Фигура D)

УКАЗАНИЕ

- Сменяйте HEPA филтъра **13**, ако е износен, повреден или силно замърсен.

- Свалете капака на контейнера **5**.
- Завъртете телената филтърна кошница **14** обратно на часовниковата стрелка и я извадете. Изтупайте телената филтърна кошница **14**.
- Свалете HEPA филтъра **13** от мотора и го изтупайте. Почистете HEPA филтъра **13** с четка или ръчна метла. Не мийте HEPA филтъра **13** с вода!

- След това поставете HEPA филърът **13** отново върху обрнатия капак на контейнера **5**. Гуменият пръстен на HEPA филърът **13** трябва да легне на капака на контейнера **5** и да натиска блокиращия изключвател **17** надолу.
- Поставете телената филърна кошница **14** върху HEPA филърът **13** и я завъртете до упор по часовниковата стрелка. Блокиращият изключвател **18** трябва да е натиснат надолу.

УКАЗАНИЕ

- Ако телената филърна кошница **14** има хлабина, натиснете металните пластиинки **19** с пръсти надолу.

Почистване на въздушния филър (Фигура С)

- Свалете капака на контейнера **5**, телената филърна кошница **14** и HEPA филърът **13**.
- Извадете въздушния филър **15** от корпуса на филъръта **16**.
- Измийте въздушния филър **15** с вода и го оставете да изсъхне на въздуха.
- Поставете отново въздушния филър **15** в корпуса на филъръта **16** и монтирайте HEPA филърът **13** и телената филърна кошница **14** върху капака на контейнера **5**.

Съхранение (Фигура Е)

- За съхранение навийте кабела за свързване към мрежата около дъговидната дръжка **4** на капака на контейнера **5**.
- Пъхнете края на смукателния маркуч **11** под дъговидната дръжка **4**.
- Поставете смукателната тръба **12** на държача за принадлежности **2**.
- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място.

Изхвърляне

Изхвърляне на уреда



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) (Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Изхвърляйте уреда чрез лицензирана фирма за изхвърляне на отпадъци или общинската служба за изхвърляне на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се свържете със службата за изхвърляне на отпадъци.

BG

Отстраняване на неизправности

В тази глава ще намерите важни указания за локализиране и отстраняване на повреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следвайте следните указания за безопасност, за да избегнете опасности и материални щети:

- Ремонтите по електроуредите трябва да се извършват само от специалисти, които са обучени от производителя. Поради непрофесионални ремонти могат да се получат сериозни опасности за потребителя и повреди на уреда.

BG

Причини за неизправности и отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности:

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не може да се включи.	Щепселът не е включен в контакта.	Включете щепсела в контакта.
	Няма напрежение в контакта.	Проверете предпазителите на сградната мрежа.
	Предпазно изключване поради липсващи или грешно поставени HEPA филтър 13 или телена филтърна кошница 14 .	Поставете правилно HEPA филтъра 13 и/или телената филтърна кошница 14 .
	Ключът за включване и изключване 6 е повреден.	Трябва да се ремонтира от сервиза.
	Двигателят е повреден.	
Малка или липсваща смукателна мощност	Смукателният маркуч 11 или смукателната тръба 12 са задръстени.	Отстранете задръстванията и блокиращите предмети.
	Металният контейнер 10 не е заключен.	Заключете металния контейнер 10 .
	Металният контейнер 10 е пълен.	Изпразнете металния контейнер 10 .
	HEPA филтърът 13 е задръстен.	Почистете или сменете HEPA филтъра 13 .
	Въздушният филтър 15 е задръстен.	Почистете въздушния филтър 15 .

УКАЗАНИЕ

- Ако не можете да решите проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към сервиза.

Приложение

Технически характеристики

Общи	
Входно напрежение	220 - 240 V ~
Честота на мрежата	50/60 Hz
Консумация на мощност	500 W
Клас на защита	II/ <input checked="" type="checkbox"/>
Обем на металния контейнер	18 l (ефективно 14 l)
Размери	около 35,1 cm x Ø 30,5 cm
Тегло (вкл. принадлежности)	около 4,2 kg

BG

Указания за ЕО декларацията за съответствие

По отношение на съответствието с основните изисквания и другите съществени разпоредби, този уред отговаря на Директивата за ниско напрежение 2006/95/ЕС, както и на Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС.



Пълната оригинална декларация за съответствие може да се получи от вносителя.

Гаранция

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старательно и е проверен добросъвестно преди доставката.

Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. В гаранционен случай се свържете по телефона с вашия сервис. Само по този начин може да се осигури безплатното изпращане на вашата стока.

УКАЗАНИЕ

- Даването на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или при повреда на лесно чупливи части, напр. превключватели.

Продуктът е предназначен единствено за домашна, а не за професионална употреба. При непозволена и неправилна употреба, при прилагане на сила или интервенции, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада.

Законните ви права не се ограничават от тази гаранция. Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части.

За евентуалните, налични още при закупуването повреди и недостатъци трябва да се съобщи веднага след разопаковането, но най-късно два дена след датата на закупуване.

След като изтече гаранционният срок, ремонтите трябва да се заплащат.

Сервис

 Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg
IAN 75872

Вносител

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

КАРТА ЗА ПОРЪЧКА PAS 500 C2

► www.kompernass.com

КОЛИЧЕСТВО
(Максимум 3 комплекта
за всяка поръчка)

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

ЕДИНИЧНА ЦЕНА

ОБЩА СУМА

- Комплект въздушни филтри за прахосмукачка за пепел PAS 500 C2, състоящ се от:
1 бр. HEPA филтър +
1 бр. въздушен филтър

13,70 лв.

лв.



Задележка: Всички цени са в
български лева и с екично ДДС.
+ вкл. разносни за пощ.
услуги, опаковка и
експедиране.
= лв.

НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

- Банков превод
- Банков превод
- Банков превод

(място, дата) _____ (подпис) _____

КАРТА ЗА ПОРЪЧКА PAS 500 С2

► www.kompass.com

- 1) В изгравата „подател/поръчващ“ нанесете с големи букви името, адреса и телефонния си номер (при евентуални въпроси).
- 2) Моля, посочете предпочтения от Вас начин на плащане. Имате три варианта:

A. Банков превод: Преведете предварително сумата на банкова сметка

ИМЕ НА БАНКА:

Юробанк И ЕФ Джи България АД/Лощенска банка/

BIC CODE: BPVBGSF

АДРЕС НА БАНКАТА: клон Дондуков

IBAN No.: BG13 BPV17940 1055 0964 01

БЕНЕФИЦИЕНТ: БУШОНА ЕООД

При извръшване на превода посочете като основание за плащане продукта, Вашето име и местожителство.

След това изпратете изцяло попълнената и поставена в плик карта на посочения пощенски адрес.

Важно:

Извършете банковия превод без допълнителни такси за получателя, таксите на Вашата банка остават за Ваша сметка.

В. Напложен платеж: Плащате с напложен платеж при получаване.

С. На място: Вие купувате директно от нас на адреса, даден поддолу.

Нашият адрес:

Bushona Ltd. / Бушона ЕООД
ул. Искър 49
София 1504
горещ телефон 02/ 4917478

Важно:

- Облепете с марки Вашата пратка.
- Напишете името си върху прликата подател.

ПОДАТЕЛ / ПОРЪЧВАЩ
(изцяло с ГОЛЕМИ БУКВИ)

Име, фамилия

Улица

адрес/ населено място

Страна

Телефон

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	66
Πνευματικά δικαιώματα	66
Περιορισμός ευθύνης	66
Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις	67
Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς	68
Ασφάλεια	68
Κινδυνος μέσω ηλεκτρικού ρεύματος	68
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	69
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	70
Θέση σε λειτουργία	71
Σύνολο παράδοσης και έλεγχος της μεταφοράς	71
Απόρριψη της συσκευασίας	71
Ηλεκτρική σύνδεση	71
Στοιχεία χειρισμού	72
Εγκατάσταση (Απεικόνιση Β)	72
Χειρισμός και λειτουργία	73
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής	73
Υποδείξεις εργασίας	73
Καθαρισμός και συντήρηση..	74
Καθαρισμός συσκευής	74
Καθαρισμός καλαθιού φίλτρου από σύρμα και φίλτρου HEPA (Απεικόνιση D)	74
Καθαρισμός φίλτρου αέρα (Απεικόνιση C).	75
Αποθήκευση (Απεικόνιση Ε)..	75
Απόρριψη	75
Διόρθωση σφαλμάτων	76
Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση	76
Παράρτημα	77
Τεχνικές πληροφορίες	77
Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης Ε.Κ.	77
Εγγύηση..	78
Σέρβις	78
Εισαγωγέας	78

GR
CY

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφέρομενα πεδία χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες καλά. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδετε και όλα τα έγγραφα.

Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε αναπύπνωση ή κάθε επανέκδοση ακόμα και τρηματικά, καθώς και η αναπαραγωγή απεικονίσεων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι περιεχόμενες τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις για τη σύνδεση και το χειρισμό σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού, αντιστοιχούν στην τελευταία λέξη της τεχνολογίας των εκτυπώσεων και διεξάγονται λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας στο ανώτερο επίπεδο.

Από τα στοιχεία, τις απεικονίσεις και τις περιγραφές σε αυτές τις οδηγίες δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή χρήση μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μια υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μια επικείμενη, επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν αποφευχθεί η επικίνδυνη κατάσταση, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε βαριών τραυματισμούς.

- Τηρείτε πις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης ώστε να αποφεύγετε κινδυνού θανάτου ή βαριών τραυματισμών ατόμων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μια προειδοποίηση υπόδειξης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί μία επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να συμβούν τραυματισμοί.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται τραυματισμοί στα άτομα.

GR
CY

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μια υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή εμπράγματη ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να συμβούν υλικές ζημιές.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την απορρόφηση κρύας στάχτης, λεπτής σκόνης και υλικών απορρόφησης από τζάκια, φούρνους ξυλοκάρβουνων, σταχτοδοχεία ή ψησταρίες και μόνο για ιδιωτική χρήση. Η συσκευή δεν ενδείκνυται για απορρόφηση υγρών, αιθάλης και σκόνης σοβά ή τσιμέντου καθώς και για την εκκένωση λεβήτων ή σε σόμπες πετρελαίου. Η απορρόφηση αναμμένης στάχτης καθώς και έύφλεκτων, εκρηκτικών ή επιβλαβών για την υγεία υλικών και σκονών (κατηγορία σκόνης L, M, H) απαγορεύεται. Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος μέσω μη σύμφωνης με τους κανονισμούς χρήσης!

Μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι από τη συσκευή σε μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση και/ή άλλου είδους χρήση.

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη συσκευή με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.
- ▶ Τηρείτε τις περιγραφόμενες διαδικασίες σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους έναντι φθορών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, απορρίπτονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας για το χειρισμό της συσκευής.

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μια ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και σε εμπράγματες ζημιές.

Κίνδυνος μέσω ηλεκτρικού ρεύματος

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ζωής από ηλεκτρικό ρεύμα!

Κατά την επαφή με γραμμές ή κατασκευαστικά τμήματα υπό τάση, υπάρχει κίνδυνος θανάτου!

Προσέχετε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας, ώστε να αποφεύγετε κίνδυνο μέσω ηλεκτρικού ρεύματος:

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο αγωγός σύνδεσης δικτύου ή το βύσμα παρουσιάζουν φθορές.
- ▶ Πριν από την περαιτέρω χρήση της συσκευής επιτρέπετε την εγκατάσταση ενός νέου αγωγού σύνδεσης δικτύου μέσω εξειδικευμένου προσωπικού.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε το περιβλήμα της συσκευής. Εάν υπάρχει επαφή με συνδέσεις που φέρουν τάση και γίνουν τροποποιήσεις στην ηλεκτρική και μηχανική δομή, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Προσέξτε τις εξής υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μην θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει φθορές ή που έχει πέσει κάτω.
- Όταν ο αγωγός σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής έχει / πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, προς αποφυγή κινδύνων.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιπτηρούνται μέσω ενός υπεύθυνου απόμιου για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει υποδείξεις για το πώς χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιπτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παιζουν με τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται η απορρόφηση σε άτομα ή ζώα με τη συσκευή.
- Επιτρέπεται τις επισκευές στη συσκευή μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Μέσω ακατάλληλων επισκευών μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση της εγγύησης.
- Μία επισκευή της συσκευής κατά το χρόνο της εγγύησης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, αλλιώς δεν ισχύει η απαίτηση της εγγύησης σε επακόλουθες φθορές.
- Τα ελαπτωματικά μέρη κατασκευής επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται ή πλήρωση των απαιτήσεων ασφάλειας.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισροή υγρών.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Αφαιρείτε από την πρίζα τον αγωγό σύνδεσης δικτύου κρατώντας πάντα από το βύσμα σύνδεσης και όχι από τον αγωγό σύνδεσης.
- Σε εμφανιζόμενες βλάβες και σε περίπτωση καταιγίδας τραβάτε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα.
- Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, έτσι ώστε ο αγωγός σύνδεσης δικτύου να μπορεί σε περίπτωση ανάγκης να τραβηγχεί εύκολα.
- Μην απορροφάτε καυτά, πυρακτωμένα, εύφλεκτα, εκρηκτικά ή επιβλαβή για την υγεία υλικά ή σκόνες (κατηγορία σκόνης I, M, H). Εδώ ανήκουν μεταξύ άλλων η καυτή στάχτη, βενζίνη, διαλυτικά, οξέα ή αλκαλικά διαλύματα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και τραυματισμών.
- Μην απορροφάτε λεπτές, εύφλεκτες σκόνες, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην απορροφάτε καυτές στάχτες και καυτά, πυρακτωμένα ή φλεγόμενα αντικείμενα π.χ. ξυλοκάρβουνα, τσιγάρα κλπ. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

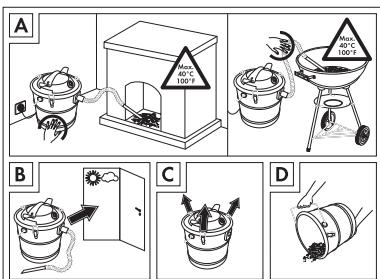
GR
CY

- Το είδος απορρόφησης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τη θερμοκρασία των 40°C. Είδος απορρόφησης, το οποίο εξωτερικά φαίνεται να έχει κρυώσει, μπορεί να συνεχίζει να έχει υψηλή θερμοκρασία. Το καυτό είδος απορρόφησης μπορεί πάλι να πάρει φωτιά στο ρεύμα αέρα και να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Μην απορροφάτε υγρά, αιθάλη ή σκόνη σοβά ή τσιμέντου. Η συσκευή μπορεί έτσι να υποστεί φθορά.
- Απορροφάτε μόνο στάχτη από επιτρεπόμενες καύσιμες ύλες.
- Πριν και μετά την απορρόφηση αδειάζετε και καθαρίζετε το μεταλλικό δοχείο στη σκούπα, ώστε να αποφύγετε συγκέντρωση υλικών, τα οποία αποτελούν κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Προσέχετε ότι η συσκευή θα είναι σωστά συναρμολογημένη και το φίλτρο θα βρίσκεται στη σωστή θέση.
- Μην αποθέτετε τη συσκευή κατά την απορρόφηση επάνω σε δάπεδα ευαίσθητα σε υψηλές θερμοκρασίες. Κατά τον καθαρισμό τζακιών ή συσκευών ψησίματος χρησιμοποιείτε μια πυρίμαχη βάση.
- Μη σβήνετε καυτά σωματίδια στάχτης με νερό, διότι από τις αιφνίδιες διαφορές θερμοκρασίας μπορεί να δημιουργηθούν ρωγμές στο τζάκι σας.

GR
CY

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Προσοχή!
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!
	Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή!
	Μόνο για κρύα στάχτη! Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν το είδος απορρόφησης υπερβεί τη θερμοκρασία 40°C ή 100°F.



- | | |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Κατά την απορρόφηση ελέγχετε συνεχώς τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης και το μεταλλικό δοχείο για αύξηση της θερμοκρασίας. Μην απορροφάτε αιθάλη και εύφλεκτα υλικά. Το είδος απορρόφησης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τη θερμοκρασία των 40°C ή 100°F. |
| B-D | Ανοιγετε, αδειάζετε και καθαρίζετε σε εξωτερικό χώρο τη σκούπα πριν και μετά την απορρόφηση. |

Θέση σε λειτουργία

Σύνολο παράδοσης και έλεγχος της μεταφοράς

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Ηλεκτρική σκούπα για στάχτες (αποτελούμενη από κάλυμμα δοχείου με μοτέρ και μεταλλικό δοχείο)
- Εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης
- Σωλήνας απορρόφησης
- Φίλτρο HEPA (ήδη μονταρισμένο)
- Καλάθι φίλτρου από σύρμα (ήδη μονταρισμένο)
- Αυτές οι οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγχετε το σύνολο παράδοσης ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (βλέπε Σέρβις).

GR
CY

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στον κύκλο ροής υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν είναι δυνατό φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία της συσκευής κατά τη διάρκεια της εγγύησης για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

Ηλεκτρική σύνδεση

Για μια ασφαλή και χωρίς σφάλματα λειτουργία της συσκευής προσέχετε κατά την ηλεκτρική σύνδεση τις ακόλουθες υποδείξεις:

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής συγκρίνετε τα δεδομένα σύνδεσης (τάση και συχνότητα) επάνω στην πινακίδα τύπου με αυτά του ηλεκτρικού σας δικτύου. Αυτά τα δεδομένα πρέπει να συμφωνούν, ώστε να μην εμφανιστούν ζημιές στη συσκευή.
- Βεβαιώνεστε ότι ο αγωγός σύνδεσης δικτύου δεν έχει ζημιές και ότι δεν έχει τοποθετηθεί πάνω από καυτές επιφάνειες και/ ή αιχμηρές ακμές.
- Προσέχετε ότι ο αγωγός σύνδεσης δικτύου δεν είναι υπερβολικά τεντωμένος ή λυγισμένος.

Στοιχεία χειρισμού

- ① Αγωγός σύνδεσης δικτύου
- ② Υποδοχή αξεσουάρ
- ③ Παράθυρο οπικής επαφής ένδειζης έμφραζης
- ④ Τόξο συγκράτησης
- ⑤ Κάλυμμα δοχείου
- ⑥ Πλήκτρο On / Off
- ⑦ Σύνδεση έύκαμπτου σωλήνα
- ⑧ Κλιπ ασφάλισης
- ⑨ Λαβή μεταφοράς
- ⑩ Μεταλλικό δοχείο
- ⑪ Εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης
- ⑫ Σωλήνας απορρόφησης
- ⑬ Φίλτρο HEPA
- ⑭ Καλάθι φίλτρου από σύρμα
- ⑮ Φίλτρο αέρα
- ⑯ Περιβλημα φίλτρου
- ⑰ Διακόπτης ασφαλείας για το φίλτρο HEPA
- ⑱ Διακόπτης ασφαλείας για το καλάθι φίλτρου από σύρμα
- ⑲ Μεταλλικές γλωπίδες

Εγκατάσταση (Απεικόνιση Β)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή τραβάτε το βύσμα δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με 2 διακόπτες ασφαλείας, οι οποίοι επιτρέπουν τη λειτουργία μόνο με σωστά τοποθετημένο φίλτρο HEPA και καλάθι φίλτρου από σύρμα.
- ◆ Ελέγχετε τη σωστή και σταθερή έδραση του φίλτρου HEPA ⑬ και του καλαθιού φίλτρου από σύρμα ⑭.
- ◆ Τοποθετήστε το κάλυμμα δοχείου ⑤ επάνω στο μεταλλικό δοχείο ⑩ και ασφαλίστε το με τα κλιπ ασφάλισης ⑧.
- ◆ Συνδέστε τον έύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης ⑪. Για αυτό εισάγετε την περιστρεφόμενη πλαστική απόληξη (με το εκτυπωμένο σύμβολο  στην υποδοχή σύνδεσης έύκαμπτου σωλήνα ⑦) και βιδώστε την καλά (ασφάλιση μπαγιονέτ).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση του εύκαμπτου σωλήνα απορρόφησης ⑪ καλύπτετε τη μαύρη πλαστική απόληξη και όχι τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης ⑫. Ο εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης ⑪ μπορεί μέσω συστροφής ή λυγίσματος να πάθει ζημιά.
- ◆ Εισάγετε το σωλήνα απορρόφησης ⑫ στη σταθερή απόληξη του εύκαμπτου σωλήνα απορρόφησης ⑪.

Χειρισμός και λειτουργία

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό της συσκευής.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής

- ◆ Βάλτε το βύσμα δικτύου σε μια πρίζα.
- ◆ Θέστε το διακόπτη on/off ⑥ στη θέση "ON", για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ◆ Θέστε το διακόπτη on/off ⑥ στη θέση "OFF", για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

GR
CY**Υποδείξεις εργασίας**** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Η απορρόφηση πυρακτωμένης στάχτης καθώς και εύφλεκτων, εκρηκτικών ή επιβλαβών για την υγεία υλικών απαγορεύεται.
- Απορροφάτε μόνο κρύα στάχτη. Η κρύα στάχτη είναι στάχτη, η οποία έχει κρυώσει επαρκώς και δεν περιέχει πλέον τμήματα με θράκα. Αυτό μπορείτε να το διαπιστώσετε χτενίζοντας τη στάχτη με ένα μεταλλικό βιοηθητικό μέσο, προτού γίνει χρήση της συσκευής. Από την κρύα στάχτη δεν ζεκινά κάποια αντιληπτή ακτινοβολία θερμότητας.
- ◆ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια ίσια και θερμανθετική επιφάνεια.
- ◆ Για την απορρόφηση χρησιμοποιείτε πάντα το σωλήνα απορρόφησης ⑫. Κρατήστε το σωλήνα απορρόφησης ⑫ σε μια απόσταση περ. 1 εκ. πάνω από τις στάχτες.
- ◆ Απορροφάτε αποκλειστικά στάχτη που έχει κρυώσει, με θερμοκρασία μικρότερη των 40°C.
- ◆ Ελέγχετε κατά την απορρόφηση συνεχώς το μεταλλικό δοχείο ⑩ και τον εύκαμπτο σωλήνα ⑪ για αύξηση της θερμοκρασίας.
- ◆ Σε περίπτωση μιας αύξησης της θερμοκρασίας συσκευής απενεργοποιήστε την και τραβήξτε το φίς από την πρίζα. Επιτρέψτε να κρυώσει η συσκευή υπό επιπήρηση σε εξωτερικό χώρο.
- ◆ Σε διαλείμματα εργασίας μπορείτε να εισάγετε το σωλήνα απορρόφησης ⑫ στην υποδοχή αέρου σουάρ ② στο κάλυμμα δοχείου ⑤.

- ◆ Για τη μεταφορά της συσκευής χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή μεταφοράς ⑨.
- ◆ Γεμίζετε το μεταλλικό δοχείο ⑩ το μέγιστο έως το ήμισυ, ώστε το φίλτρο HEPA ⑬ να παραμένει συνεχώς ελεύθερο.
- ◆ Αδειάζετε το μεταλλικό δοχείο ⑩ πάντα σε εξωτερικό χώρο, προς αποφυγή ακαθαρσιών.
- ◆ Καθαρίζετε το φίλτρο HEPA ⑬ σε περίπτωση μειωμένης απόδοσης απορρόφησης ή εάν το παράθυρο οπτικής επαφής της ένδειξης έμφραξης ③ επάνω στο κάλυμμα δοχείου ⑤ γίνει κόκκινο.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή τραβάτε το βύσμα δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ενδεχόμενη υγρασία που θα διεισδύσει μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά της συσκευής.

- Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν εισέρχεται μέσα στη συσκευή υγρασία ώστε να αποφύγετε ανεπανόρθωτη ζημιά της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα, διότι αυτά μπορεί να προσβάλουν την επιφάνεια του περιβλήματος.

Καθαρισμός συσκευής

- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Διεξάγετε τον καθαρισμό σε εξωτερικό χώρο, ώστε να αποφεύγετε ακαθαρσίες.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα δοχείου ⑤ και αδειάστε το μεταλλικό δοχείο ⑩.
- Καθαρίστε το μεταλλικό δοχείο ⑩ με νερό και αφήστε το στη συνέχεια να κρυώσει καλά.
- Καθαρίστε το καλάθι φίλτρου από σύρμα ⑭ και το φίλτρο HEPA ⑬ (βλέπε Καθαρισμός καλαθιού φίλτρου από σύρμα και φίλτρου HEPA).

Καθαρισμός καλαθιού φίλτρου από σύρμα και φίλτρου HEPA (Απεικόνιση D)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Αντικαθιστάτε το φίλτρο HEPA ⑬, εάν έχει φθορές, ζημιές ή επίμονες ακαθαρσίες.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα δοχείου ⑤.
- Περιστρέψτε το καλάθι φίλτρου από σύρμα ⑭ αριστερόστροφα και αφαιρέστε το. Χτυπήστε ελαφρώς το καλάθι φίλτρου από σύρμα ⑭.

- Αφαιρέστε το φίλτρο HEPA 13 από το μοτέρ και χτυπήστε το ελαφρώς. Καθαρίστε το φίλτρο HEPA 13 με ένα πινέλο ή σκουπάκι. Μην καθαρίζετε το φίλτρο HEPA 13 με νερό!
- Στη συνέχεια τοποθετήστε πάλι το φίλτρο HEPA 13 επάνω στο γυρισμένο κάλυμμα δοχείου 5. Ο ελαστικός δακτύλιος του φίλτρου HEPA 13 πρέπει τότε να εδράζεται στο κάλυμμα δοχείου 5 και να πιέζει το διακόπτη ασφαλείας 17 προς τα κάτω.
- Τοποθετήστε το καλάθι φίλτρου από σύρμα 14 πάνω από το φίλτρο HEPA 13 και περιστρέψτε το δεξιόστροφα έως τον αναστολέα. Ο διακόπτης ασφαλείας 18 πρέπει τότε να είναι πιεσμένος προς τα κάτω.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν το καλάθι φίλτρου από σύρμα 14 παρουσιάζει κενό, πιέστε τις μεταλλικές γλωπίδες 19 με τα δάχτυλα προς τα κάτω.

Καθαρισμός φίλτρου αέρα (Απεικόνιση C)

- Αφαιρέστε το κάλυμμα δοχείου 5, το καλάθι φίλτρου από σύρμα 14 και το φίλτρο HEPA 13.
- Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα 15 από το περιβλημα φίλτρου 16.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα 15 με νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.
- Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο αέρα 15 στο περιβλημα φίλτρου 16 και εγκαταστήστε το φίλτρο HEPA 13 και το καλάθι φίλτρου από σύρμα 14 επάνω στο κάλυμμα δοχείου 5.

Αποθήκευση (Απεικόνιση E)

- Για τη φύλαξη τηλίξτε τον αγωγό σύνδεσης δικτύου γύρω από το τόξο συγκράτησης 4 στο κάλυμμα δοχείου 5.
- Ωθήστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα απορρόφησης 11 κάτω από το τόξο συγκράτησης 4.
- Εισάγετε το σωλήνα απορρόφησης 12 στην υποδοχή αξεσουάρ 2.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό περιβάλλον χωρίς σκόνη.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment - Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών).

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Επικοινωνήστε σε περίπτωση αμφιβολιών με την επιχείρηση απομάκρυνσης.

GR
CY

Διόρθωση σφαλμάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για τον εντοπισμό και τη διόρθωση των βλαβών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφάλειας για να αποφύγετε κινδύνους και υλικές ζημιές:

- Επισκευές στις ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα, τα οποία έχουν εκπαίδευτεί από τον κατασκευαστή.
Μέσω επισκευών μη σύμφωνων με τους κανονισμούς μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη και φθορές στη συσκευή.

Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση

Ο επόμενος πίνακας βοηθά στον εντοπισμό και στη διόρθωση μικρότερων βλαβών:

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Διόρθωση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται	Το βύσμα δικτύου δεν έχει εισαχθεί.	Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα.
	Η πρίζα δεν έχει τάση	Ελέγξτε τις ασφάλειες της οικίας
	Σταμάτημα ασφαλείας λόγω ελλιπούς ή λάθος τοποθετημένου φίλτρου HEPA 13 ή καλαθιού φίλτρου από σύρμα 14	Τοποθετήστε σωστά το φίλτρο HEPA 13 και/ή το καλάθι φίλτρου από σύρμα 14
	Διακόπης on/off 6 ελαπωματικός	Επισκευή μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών
	Μοτέρ ελαπωματικό	
Ελάχιστη ή ελλιπής απόδοση απορρόφησης	Εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης 11 ή σωλήνας απορρόφησης 12 με έμφραξη	Διορθώστε τις εμφράξεις και τα μπλοκαρίσματα
	Το μεταλλικό δοχείο 10 δεν έχει ασφαλιστεί	Κλείστε το μεταλλικό δοχείο 10
	Το μεταλλικό δοχείο 10 είναι γεμάτο	Αδειάστε το μεταλλικό δοχείο 10
	Το φίλτρο HEPA 13 έχει έμφραξη	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο HEPA 13
	Το φίλτρο αέρα 15 έχει έμφραξη	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα 15

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω βήματα, απευθυνθείτε παρακαλούμε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Παράρτημα

Τεχνικές πληροφορίες

Γενικά	
Τάση εισόδου	220 - 240 V ~
Συχνότητα δικτύου	50/60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας	500 W
Κατηγορία προστασίας	II / <input type="checkbox"/>
Χωρητικότητα μεταλλικού δοχείου	18 λ. (καθαρά 14 λ.)
Διαστάσεις	περ. 35,1 εκ. x Ø 30,5 εκ.
Βάρος (συμπεριλ. αξεσουάρ)	περίπου 4,2 kg

GR
CY

Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης Ε.Κ.

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί αναφορικά με τη συμφωνία, στις βασικές απαιτήσεις και στις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Οδηγίας περί χαμηλής τάσης 2006/95/ΕC και της Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2004/108/ΕC.

Η πλήρης και γνήσια Δήλωση Συμμόρφωσης διατίθεται από τον κατασκευαστή.



Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να ξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι ωστόσο για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστά εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά ζημιές και ελλείψεις πρέπει να ανακοινώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται οι εμφανιζόμενες επισκευές.

Σέρβις

(GR) Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 75872

(CY) Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 75872

Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Κάρτα παραγγελίας PAS 500 C2

► www.kompernass.com

Ποσότητα
(μέγ. 3 σετ ανά παραγγελία)

Περιγραφή προϊόντος

Συνολικό ποσό

- Σετ φίλτρου αέρα για την ηλεκτρική σκούπα για στόχιτες PAS 500 C2 αποτελούμενο από:
1 x φίλτρο HEPA +
1 x φίλτρο αέρα

►

€

6,95 €

€



Τιμή μονάδας,

+

€

7,-€

=

€

συν έξοδα διαχείρισης για τα
ταχιδρομικά ή άλλη
διαχείριση, αυστενσία και
αποστολή.

Όροι πληρωμής

Κατάθεση σε τραπεζικό

λογαριασμό

Πληρωμή με τσεκ

[Τόπος, ημερομηνία]

(Υπογραφή)

GR

Κάρτα παραγγελίας PAS 500 C2

► www.kompernass.com

- 1) Εισάγετε στο «Αποστολέας/ Παραγγέλων» το όνομα, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου σας (για ενδεχόμενες ερωτήσεις) με απλά κεφαλαία.
- 2) Βάλτε σταυρό στον επιθυμητό τόπο πληρωμής στην κάρτα παραγγελίας. Έχετε δύο δυνατότητες πληρωμής:

- **Πληρωμή με ταξ.:** Στείλετε μια διγραμμη επιταγή για το συνολικό ποσό της παραγγελίας, μαζί με την σωστά συμπληρωμένη κάρτα παραγγελίας σε έναν φάκελο στην ακόλουθη ταχυδρομική διεύθυνση.

- **Μεταφορά:** Μεταβιβάστε το συνολικό ποσό εκ των προτέρων στον λογαριασμό:

ALPHA BANK

Account No.: 292-002101-059885

KALOTHANASSI G. AMALIA

Ος ακοπό χρήστης αναφέρετε στη μεταφορά το είδος καθώς και το όνομα και τον τόπο διαμονής. Στείλτε μετά την πλήρης συμπληρωμένη κάρτα παραγγελίας μέσα σε έναν φάκελο στην ακόλουθη μας ταχυδρομική διεύθυνση.

Kompernass Service Ελλάδα
Kalothanassi G. Amalia
10-12 Thiatiron Str.
14231 N.Ionia Athens

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Παρακαλούμε επικολλήστε επαρκή γραμματόσημα στην ταχυδρομική αποστολή.
- Γράψτε το όνομα σας, ως αποστολέα στο φάκελο.

Αποστολέας / Παραγγέλων
(παρακαλούμε συμπληρώστε πλήρως και με
ΚΕΦΑΛΑΙΑ)

Επώνυμο, δώρα

Οδός

Ταχυδρομικός κώδικας, τόπος

Τηλέφωνο



Inhaltsverzeichnis

Einführung	82
Urheberrecht	82
Haftungsbeschränkung	82
Verwendete Warnhinweise	83
Bestimmungsgemäße Verwendung	84
Sicherheit	84
Gefahr durch elektrischen Strom	84
Grundlegende Sicherheitshinweise	85
Symbole auf dem Gerät	86
Inbetriebnahme	87
Lieferumfang und Transportinspektion	87
Entsorgung der Verpackung	87
Elektrischer Anschluss	87
Bedienelemente	88
Montage (Abbildung B)	88
Bedienung und Betrieb	89
Gerät ein- und ausschalten	89
Arbeitshinweise	89
Reinigung und Wartung	90
Gerät reinigen	90
Draht-Filterkorb und HEPA-Filter reinigen (Abbildung D)	90
Luftfilter reinigen (Abbildung C)	91
Lagerung (Abbildung E)	91
Entsorgung	91
Fehlerbehebung	92
Fehlerursachen und -behebung	92
Anhang	93
Technische Daten	93
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	93
Garantie	94
Service	94
Importeur	94

DE
AT
CH

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

DE
AT
CH

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

DE
AT
CH

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Saugen von kalter Asche, feinem Staub und Sauggut aus Kaminen, Holz-Kohle-Öfen, Aschenbechern oder Grills bestimmt und nur für den privaten Gebrauch vorgesehen. Das Gerät ist nicht geeignet zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Ruß und Putz- oder Zementstaub sowie zum Aussaugen von Heizkesseln oder Ölfeueröfen. Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen und Stäuben (Staubklasse L, M, H) ist verboten. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

DE
AT
CH

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose und nicht an der Anschlussleitung.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe oder Stäube (Staubklasse L, M, H) auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine feinen brennbaren Stäube ein, es besteht Explosionsgefahr.
- Saugen Sie keine heiße Asche und heiße, glühende oder brennende Gegenstände z.B. Holzkohle, Zigaretten, etc. auf. Es besteht Brandgefahr.

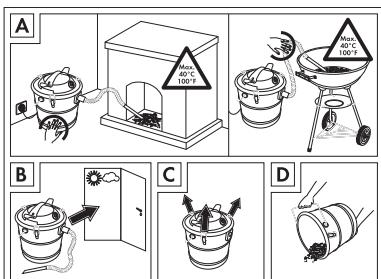
DE
AT
CH

- Das Sauggut darf eine Temperatur von 40°C nicht überschreiten. Sauggut, welches von außen abgekühlt aussieht, kann innen immer noch heiß sein. Heißes Sauggut kann sich im Luftstrom wieder entzünden und das Gerät beschädigen.
- Saugen Sie keine Flüssigkeiten, Ruß oder Putz- und Zementstaub auf. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.
- Saugen Sie nur Asche von zulässigen Brennstoffen ein.
- Entleeren und reinigen Sie vor und nach dem Saugen den Metallbehälter, um die Ansammlung von Materialien, die eine Brandlast darstellen, im Sauger zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und der Filter in der richtigen Position ist.
- Stellen Sie das Gerät beim Einsaugen nicht auf wärmeempfindliche Fußböden ab. Benutzen Sie beim Reinigen von Kaminen oder Grillgeräten eine feuerfeste Unterlage.
- Löschen Sie heiße Aschepartikel nicht mit Wasser, da durch die plötzlichen Temperaturunterschiede Risse in Ihrem Kamin entstehen können.

DE
AT
CH

Symbole auf dem Gerät

	Achtung!
	Betriebsanleitung lesen!
	Gerät nicht dem Regen aussetzen!
	Nur für kalte Asche! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40°C bzw. 100°F überschreitet.



A	Beim Saugen ständig Saugschlauch und Metallbehälter auf Erwärmung überprüfen. Kein Ruß und brennbare Stoffe einsaugen. Das Sauggut darf eine Temperatur von 40°C bzw. 100°F nicht überschreiten.
B-D	Sauger vor und nach dem Saugen im Freien öffnen, entleeren und reinigen.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Aschesauger (bestehend aus Behälterdeckel mit Motor und Metallbehälter)
- Saugschlauch
- Saugrohr
- HEPA-Filter (bereits montiert)
- Draht-Filterkorb (bereits montiert)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Service).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektrontzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.

DE
AT
CH

Bedienelemente

- ① Netzanschlussleitung
- ② Zubehöraufnahme
- ③ Sichtfenster Verstopfungsanzeige
- ④ Haltebügel
- ⑤ Behälterdeckel
- ⑥ Ein-/Ausschalter
- ⑦ Schlauchanschluss
- ⑧ Verschlussclips
- ⑨ Tragegriff
- ⑩ Metallbehälter
- ⑪ Saugschlauch
- ⑫ Saugrohr
- ⑬ HEPA-Filter
- ⑭ Draht-Filterkorb
- ⑮ Luftfilter
- ⑯ Filtergehäuse
- ⑰ Sicherheitsschalter für HEPA-Filter
- ⑱ Sicherheitsschalter für Draht-Filterkorb
- ⑲ Metalllaschen

DE
AT
CH

Montage (Abbildung B)

GEFAHR

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker. Es besteht Stromschlaggefahr.

HINWEIS

- Das Gerät ist mit 2 Sicherheitsschaltern ausgestattet, welche den Betrieb nur mit korrekt eingebautem HEPA-Filter und Draht-Filterkorbs zulassen.
- ♦ Prüfen Sie den korrekten und festen Sitz des HEPA-Filter ⑬ und des Draht-Filterkorbs ⑭.
- ♦ Setzen Sie den Behälterdeckel ⑤ auf den Metallbehälter ⑩ und verschließen Sie ihn mit den Verschlussclips ⑧.
- ♦ Schließen Sie den Saugschlauch ⑪ an. Dazu stecken Sie das drehbare Kunststoff-Endstück (mit dem aufgedruckten Symbol ) in den Schlauchanschluss ⑦ und schrauben es fest (Bajonettschluss).

HINWEIS

- Umfassen Sie beim Montieren bzw. Lösen des Saugschlauches ⑪ das schwarze Kunststoff-Endstück und nicht den Saugschlauch ⑪. Der Saugschlauch ⑪ könnte durch Verdrehen oder Verbiegen beschädigt werden.
- ◆ Stecken Sie das Saugrohr ⑫ in das starre Endstück des Saugschlauches ⑪.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Gerät ein- und ausschalten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ in die Position „ON“, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ in die Position „OFF“, um das Gerät auszuschalten.

DE
AT
CH

Arbeitshinweise**⚠ WARNUNG**

- Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.
- Saugen Sie nur kalte Asche. Kalte Asche ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung aus.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene wärmeunempfindliche Fläche.
- ◆ Verwenden Sie zum Saugen stets das Saugrohr ⑫. Halten Sie das Saugrohr ⑫ in einem Abstand von ca. 1 cm über der Asche.
- ◆ Saugen Sie ausschließlich abgekühlte Asche von weniger als 40°C.
- ◆ Prüfen Sie beim Saugen ständig Metallbehälter ⑩ und Saugschlauch ⑪ auf Erwärmung.
- ◆ Schalten Sie bei einer Erwärmung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät im Freien unter Aufsicht abkühlen.
- ◆ In Arbeitspausen können Sie das Saugrohr ⑫ in die Zubehöraufnahme ② am Behälterdeckel ⑤ stecken.
- ◆ Verwenden Sie zum Transport des Gerätes stets den Tragegriff ⑨.

- ◆ Befüllen Sie den Metallbehälter **10** maximal bis zur Hälfte, damit der HEPA-Filter **13** stets frei bleibt.
- ◆ Entleeren Sie den Metallbehälter **10** stets im Freien, um Verschmutzungen zu vermeiden.
- ◆ Reinigen Sie den HEPA-Filter **13** bei nachlassender Saugleistung oder wenn das Sichtfenster der Verstopfungsanzeige **3** auf dem Behälterdeckel **5** rot wird.

Reinigung und Wartung

GEFAHR

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker. Es besteht Stromschlaggefahr.

ACHTUNG

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

Gerät reinigen

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung.
- Führen Sie die Reinigung im Freien durch, um Verschmutzungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie den Behälterdeckel **5** ab und leeren Sie den Metallbehälter **10**.
- Reinigen Sie den Metallbehälter **10** mit Wasser und lassen Sie ihn anschließend vollständig trocknen.
- Reinigen Sie den Draht-Filterkorb **14** und den HEPA-Filter **13** (siehe Draht-Filterkorb und HEPA-Filter reinigen).

Draht-Filterkorb und HEPA-Filter reinigen (Abbildung D)

HINWEIS

- Ersetzen Sie den HEPA-Filter **13**, wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist.

- Nehmen Sie den Behälterdeckel **5** ab.
- Drehen Sie den Draht-Filterkorb **14** gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab. Klopfen Sie den Draht-Filterkorb **14** aus.
- Nehmen Sie den HEPA-Filter **13** vom Motor ab und klopfen Sie ihn aus. Reinigen Sie den HEPA-Filter **13** mit einem Pinsel oder Handfeger. Reinigen Sie den HEPA-Filter **13** nicht mit Wasser!

- Setzen Sie den HEPA-Filter 13 anschließend wieder auf den umgedrehten Behälterdeckel 5 auf. Der Gummiring des HEPA-Filters 13 muss dabei am Behälterdeckel 5 aufliegen und den Sicherheitsschalter 17 nach unten drücken.
- Stülpen Sie den Draht-Filterkorb 14 über den HEPA-Filter 13 und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Der Sicherheitsschalter 18 muss dabei nach unten gedrückt sein.

HINWEIS

- Wenn der Draht-Filterkorb 14 Spiel hat, drücken Sie die Metalllaschen 19 mit dem Fingern nach unten.

Luftfilter reinigen (Abbildung C)

- Nehmen Sie den Behälterdeckel 5, den Draht-Filterkorb 14 und den HEPA-Filter 13 ab.
- Nehmen Sie den Luftfilter 15 aus dem Filtergehäuse 16.
- Reinigen Sie den Luftfilter 15 mit Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
- Setzen Sie den Luftfilter 15 wieder in das Filtergehäuse 16 ein und montieren Sie den HEPA-Filter 13 und den Draht-Filterkorb 14 auf den Behälterdeckel 5.

DE
AT
CH**Lagerung (Abbildung E)**

- Zur Aufbewahrungwickeln Sie die Netzanschlussleitung um den Haltebügel 4 auf dem Behälterdeckel 5.
- Schieben Sie das Ende des Saugschlauchs 11 unter den Haltebügel 4.
- Stecken Sie das Saugrohr 12 auf die Zubehöraufnahme 2.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und staubfreien Umgebung.

Entsorgung**Gerät entsorgen**

**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC
WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

DE
AT
CH

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht einge-steckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung	Überprüfen Sie die Haussicherungen
	Sicherheitsstopp wegen fehlendem oder falsch eingesetztem HEPA-Filter 13 oder Draht-Filter-korb 14	HEPA-Filter 13 und/oder Draht-Filter-korb 14 korrekt einsetzen
	Ein-/Ausschalter 6 defekt	Reparatur durch den Kundendienst
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch 11 oder Saugrohr 12 verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Metallbehälter 10 ist nicht verschlossen	Metallbehälter 10 schließen
	Metallbehälter 10 ist voll	Metallbehälter 10 entleeren
	HEPA-Filter 13 ist zugesetzt	HEPA-Filter 13 reinigen oder ersetzen
	Luftfilter 15 ist zugesetzt	Luftfilter 15 reinigen

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Anhang

Technische Daten

Allgemeines	
Eingangsspannung	220 - 240 V ~
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	500 W
Schutzklasse	II / <input type="checkbox"/>
Volumen Metallbehälter	18 l (effektiv 14 l)
Abmessungen	ca. 35,1 cm x Ø 30,5 cm
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 4,2 kg

DE
AT
CH

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
AT
CH

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0180 5772033

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.de

IAN 75872

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.at

IAN 75872

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.ch

IAN 75872

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

BESTELLKARTE PAS 500 C2

► www.kompernass.com

BESTELLMENGE

(max. 3 Sets pro Bestellung)

EINZELPREIS

► 6,95 €

- Lufftfilterset für Aschesauger
PAS 500 C2 bestehend aus:
1 x HEPA-Filter + 1 x Lufftfilter

►



GESAMTBETRAG

► €

+ zzgl. Abwicklungskosten

für Porto, Handling,
Verpackung und Versand.

7,50 €

= €

ZAHLUNGSWEISE

- Überweisung

(Ort, Datum) _____ (Unterschrift) _____

BESTELLKARTE PAS 500 C2

► www.kompernass.com

- 1) Tragen Sie unter „Absender / Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

- 2) Überweisung: Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

Kompernäß Handelsgesellschaft mbH

Kontonummer 0799 566 462

Bankleitzahl 440 100 46

Postbank Dortmund

- Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.

- Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

Kompernäß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Bestellen Sie bequem im Internet
www.kompernass.com

WICHTIG

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

ABSENDER / BESTELLER
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

Weitere Ersatzteile auf Anfrage
erhältlich.

**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 06 / 2012 · Ident.-No.: PAS500C2042012-2

IAN 75872